

PLEIN AIR

TEAT

.....
TEAT

CHAMP FLEURI

AOÛT // DÉCEMBRE 2010



music store

profitez d'un catalogue de plus de 2 millions de titres

rendez-vous sur www.orange.fr/musique⁽¹⁾ pour découvrir le music store
et nos options Musique

Orange France, SA au capital de 7 981 115 € - RCS Saint-Denis 420 495 802. Les titres sont téléchargeables depuis un mobile sur le portail mobile Orange ou depuis un PC ou un MAC depuis le portail web www.orange.fr (à partir d'une connexion internet). Les titres livrés sur le PC/MAC sont transférables à volonté sur les terminaux numériques portables. En revanche, ceux ayant été livrés sur le mobile ne peuvent pas être transférés. Les téléchargements ne sont pas accessibles à partir des terminaux iPhone et BlackBerry, voir liste des terminaux compatibles sur www.orange.fr (à partir d'une connexion internet). Toutefois, les titres téléchargés depuis le PC/MAC sont transférables et peuvent être transférés sur les terminaux iPhone et BlackBerry. (1) Coût d'une connexion internet. Juillet 2010.



édiTO

www.theatreunion.re

édiTO

Je voudrais avant toute chose vous remercier.

Remercier tous ceux, artistes et spectateurs, qui ont répondu présents dès le début de saison. Remercier aussi ceux qui nous ont accueillis au sein des Théâtres Départementaux et qui nous apportent au quotidien leur savoir-faire. Merci aussi à tous les partenaires qui nous ont témoigné leur confiance.

Ce début de saison a été riche en émotions. Et c'est bien cela l'essentiel. Le spectacle vivant n'est-il pas, plus que toute forme d'art, la source d'une émotion partagée en direct entre le public et les artistes ?

Nous avons eu le plaisir de recevoir au Témat Champ Fleuri et au Témat Plein Air des grands noms de la musique, de la danse, du cirque et du théâtre, mais aussi des artistes moins connus et tout aussi talentueux. Et nous allons poursuivre notre programmation dans le même état d'esprit, guidés par une même volonté de partage et d'ouverture.

Nous vous invitons à partir ensemble à la découverte de talents locaux ou venus d'outre-mer, de nouveaux genres, de nouvelles formes d'écriture ou de jeux, de textes inédits, de musiques, de chorégraphies... en un mot, de nouvelles émotions.

Pascal Montrouge
Directeur

« Qu'on me disperse
Je suis noir de monde
Qu'on me dispense
Du son des leçons
Qu'on me dissipe »

Noir de monde, Alain Bashung



TEAT PLEIN AIR - 20H00 - DURÉE 2H30 - TARIF C
SAMEDI 21 AOÛT

Zénès Maloya 2010

MUSIQUE - MALOYA - LA RÉUNION

UN BANN JÈNE GROUP I KRAZ MALOYA I VÈ RANTR DANN RON. ZOT I SUIV LA TRASS BANN VIÉ ZARBOUTAN. ZOT I MONTR ANOU LA RELÉV LÉ LA. SAK ZOT I FÉ, LÉ DOSS POU D'BON. AN KADO : FRANCOISE GUIMBERT I PASS MARÈNE POU ZOT.

maloya

Cette soirée exceptionnelle parrainée par Françoise Guimbert est une occasion unique de découvrir sur un même plateau de nombreux groupes de maloya, musique de cœur réunionnaise inscrite au patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'Unesco. Un concert incontournable pour les amateurs et les néophytes !

Zénès Maloya est une belle aventure imaginée par l'association Les Chokas afin de valoriser des groupes de maloya qui émergent dans le paysage musical réunionnais. Les artistes sélectionnés accèdent à une scène prestigieuse et professionnelle pendant trois années consécutives. Ils bénéficient chaque année du parrainage de figures emblématiques : Granmoun Lélé, Firmin Viry, Danyèl Waro, René Paul Elléliara, Granmoun Sello et Granmoun Dada. Cette année, Françoise Guimbert, grande dame de la chanson récemment décorée de la médaille de Chevalier des Arts et des Lettres est leur marraine.

Kiltir

Directement issu de la tradition musicale du servis kabaré, Kiltir est un groupe familial de maloya traditionnel. Vainqueur de la Clameur des Bambous en 1996, Kiltir a enregistré trois albums et s'est produit en métropole, à Maurice, Madagascar, au Zimbabwe et en Zambie.

Koulèr péi

Koulèr péi est née de la passion pour la danse de la chorégraphe du groupe : Gina Técher. Elaborées avec soin et attention, les tenues de danse font partie intégrante du spectacle. Ces danseuses se sont déjà produites avec de nombreux groupes : Ras Mélé, Lindigo, Kayen, Union...

Kozman Ti Dalon

Lauréats de l'édition 2010 de 9 semaines et un jour, ces huit jeunes artistes ont été initiés par leur grand-père Granmoun Bébé Manent, illustre figure du maloya kabaré. Mêlant moringue et musique maloya avec des instruments fabriqués par leurs soins, ils se sont déjà produits en Angleterre et à Madagascar.

Les Tambours sacrés de La Réunion

Ovationné au Canada, au Québec, en Afrique du Sud et en Europe, le groupe n'a pas son pareil pour enflammer une scène, un carnaval ou un coin de rue. Les roulements de baguettes sur la peau cabri de leurs tambours malbars répondent aux flammes et aux astuces lumineuses.

Lindigo

Meilleur artiste maloya aux Voix de l'océan Indien 2010, Olivier Araste et son groupe sont débordants d'énergie et fiers de leur héritage malgache. Ces jeunes musiciens interprètent un maloya à la fois prenant, énergique, brûlant et envoûtant. Sur scène, c'est une explosion, une véritable machine de guerre rythmique à laquelle personne ne peut résister.

Patrick Manent

Initié par son grand-père Louis Jules Manent alias Granmoun Bébé, Patrick vit le maloya au quotidien depuis toujours. À 28 ans, il est aujourd'hui considéré par ses pairs comme l'un des meilleurs chanteurs de kabaré et de maloya de La Réunion.

Ti Kabar

Ces dix jeunes musiciens et chanteurs qui avaient coutume de se rencontrer lors des services kabaré ont fondé Ti Kabar à Saint-Paul en 2006. Depuis, ils écumant avec énergie et succès toutes les scènes réunionnaises.

Tiloun

Une voix fragile et saisissante qui nous raconte sa Réunion, dans le respect de la langue et du patrimoine. Des textes engagés qui abordent les thèmes du métissage, du franc parlé, des travers de la vie, de l'amour, du sida, des Chagos... Tout cela dans un maloya épuré et harmonieux.

Après une participation de sa compagnie au Festival Saint-Denis Danse en 2005, Carolyn Carlson danse en personne pour la première fois à La Réunion. Figure essentielle de la Nouvelle danse française et actuelle directrice du Centre Chorégraphique National de Roubaix, la chorégraphe-étoile américaine interprète *Double Vision*. Ce nouveau solo est une création globale, une forme absolument inédite!

Cette ode à l'imaginaire est née de la rencontre entre Carolyn Carlson et Electronic Shadow, jeune groupe de création plastique et audiovisuelle. Ce véritable poème visuel et sonore sur la relativité de nos perceptions propose une *Double Vision* de la réalité, une vision au-delà de la vue. La scène devient l'extension du geste de Carolyn Carlson, il n'y a qu'une seule image, la scène elle-même; la technologie est transparente, laissant la place à l'émotion d'une perception décalée de la réalité. La pièce se décompose en trois parties: le monde que je vois, le monde que je fais et celui que j'imagine.

Plateforme de design hybride, créée en 2000 par l'architecte Naziha Mestaoui et le réalisateur Yacine Aït Kaci, Electronic Shadow multiplie les expositions (MoMA de New York, Centre Georges Pompidou, Musée d'Art moderne de la Ville de Paris, La Villette, Japan Media Art Festival, etc.) et les réalisations dans les domaines les plus variés. En 2004, il reçoit une mention au Prix Ars Electronica et, en 2005, le Grand Prix du Japan Media Art Festival, une première pour un groupe français.

Née en Californie, Carolyn Carlson est une nomade. Depuis quatre décennies, son influence et son succès sont considérables dans de nombreux pays européens. Elle a joué un rôle clef dans l'éclosion des danses contemporaines françaises et italiennes avec le Groupe de Recherche Chorégraphique de l'Opéra de Paris et le Teatrodanza à La Fenice. Elle a créé plus d'une centaine de pièces, dont un grand nombre constitue des pages majeures de l'histoire de la danse, de *Density 21.5* à *The Year of The Horse*, de *Blue Lady* à *Steppe*, de *Maa* à *Signes*, de *Writings On Water* à *Inanna*. En 2006, son œuvre a été couronnée par le premier Lion d'Or jamais attribué à un chorégraphe par la Biennale de Venise.

Carlson

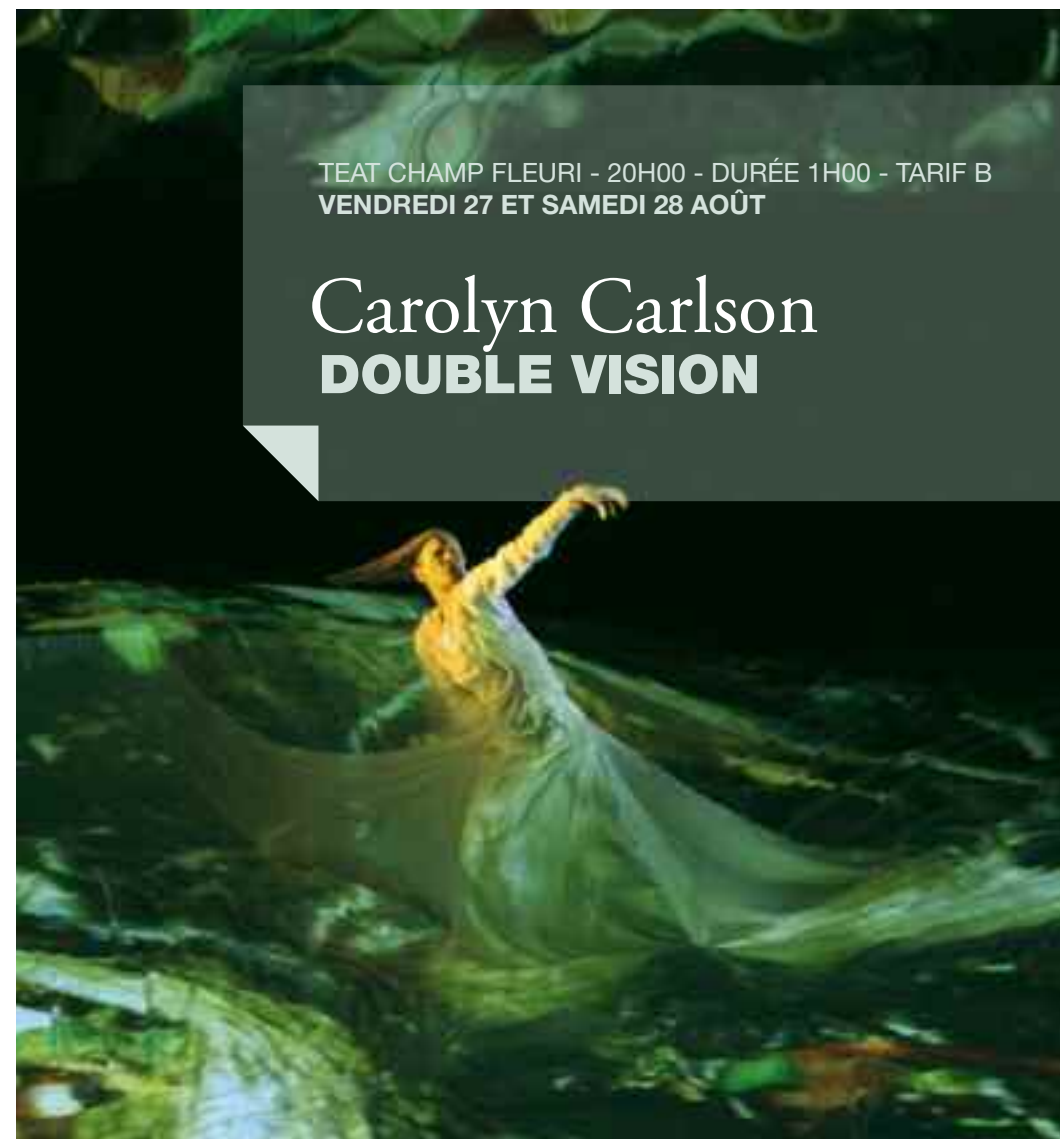
« Carolyn Carlson coupe le souffle dans le mouvement comme dans l'immobilité, avec cette plongée intense dans la troisième dimension. La technologie reste invisible pour ne laisser apparaître que la beauté et un monde sans limite. »

Le Figaro

« Elle réapparaît dans un solo dont l'écriture [...] est transfigurée par l'étonnante luminosité qui se dégage d'elle. *Double Vision* est « une ode à l'imaginaire, une double perception de la réalité, un poème visuel et sonore sur la relativité de nos perceptions ». Le fruit aussi d'une rencontre de la chorégraphe avec Electronic Shadow, baigné dans la musique de Nicolas de Zorzi. »

Le Nouvel Observateur

Scénographie et images Electronic Shadow (Naziha Mestaoui et Yacine Aït Kaci) **Musique originale** Nicolas de Zorzi
Lumière Emma Juliard, Electronic Shadow **Costumes** Chrystel Zingiro d'après des dessins de Crstof Beaufays
Coproduction Centre Chorégraphique National Roubaix Nord-Pas de Calais, iDEALiD, La Condition Publique, avec l'aimable collaboration de l'Atelier de Paris - Carolyn Carlson



TEAT CHAMP FLEURI - 20H00 - DURÉE 1H00 - TARIF B
VENDREDI 27 ET SAMEDI 28 AOÛT

Carolyn Carlson DOUBLE VISION

PREMIÉ KOU GRAN LARTISS-LA LA SORTA LAMERIK POU NIR LA RÉNION. SA IN LONÉR POU NOU VOIR ALI DANSÉ. EK SON KOR, LI KOZ SI LE MONDE, LE MONDE LI VOI, LE MONDE LI FÉ, LE MONDE LI RÉV.



NOUVEAU! RENCONTRE PILS!
À LA FIN DU SPECTACLE POUR PARTAGE D'IMPRESSIONS.

DANSE CONTEMPORAINE - ARTS VISUELS - FRANCE - USA



TEAT CHAMP FLEURI - 20H00 - DURÉE 1H45 - TARIF C
VENDREDI 03 ET SAMEDI 04 SEPTEMBRE

TEAT PLEIN AIR - 20H00 - DURÉE 1H45 - TARIF C
VENDREDI 10 ET SAMEDI 11 SEPTEMBRE

TéatlaKour

LES 15 ZAN



THÉÂTRE - HUMOUR PEÏ - LA RÉUNION

Entre eux et le public, c'est une grande histoire d'amour qui dure depuis quinze ans. Pour fêter ce bel anniversaire, Téat la Kour et ses invités s'installent au Témat Champ Fleuri et au Témat Plein Air pour quatre spectacles exceptionnels. Au programme ? Des soirées émouvantes et riches en surprises qui marient chant et théâtre. Un spectacle désopilant présentant toutes les générations et toutes les facettes du TLK.

Spectacles humoristiques, co-production avec le Centre Dramatique de l'océan Indien, spectacle pour enfants, émission radio sur NRJ, salles combles à La Réunion, tournées en métropole, en Norvège, en Afrique, Suisse, Belgique... sans oublier leurs spots de sensibilisation pour lutter contre la délinquance juvénile et toutes les actions de formation qu'ils mènent régulièrement auprès des jeunes des quartiers, les artistes du Téat la Kour sont d'une créativité et d'une générosité sans limite.

En perpétuelle recherche, ces comédiens se forment régulièrement aux techniques de l'art théâtral et intègrent des formes conventionnelles du théâtre contemporain européen. Tout en restant dans leur registre humoristique, ils portent un regard critique sur la société réunionnaise, son actualité, son évolution, sa population...

« Téat la Kour, c'est à la fois les Nike et les deux-doigts, une vie traditionnelle trempée dans une pseudo-modernité urbaine, un entre-deux qui est la source de tous les décalages qui caractérisent la société réunionnaise. »

Le Quotidien

« Rassurez-vous, si le cafard vous guette, le remède à la mélancolie est aujourd'hui disponible non pas en pharmacie, mais au supermarché. La K7 des meilleurs sketches du Téat la Kour est arrivée. »

Le Journal de l'île

« TOUSALA POU KONTINIÉ FÉ SHOF ZOT KOKO, POU KONTINIÉ TRANSH NOUT FIGIR AN PAPAY, POU ASPÈR LO ZOUR I APÈL DOMIN LA FINI ARIVÉ: LO TAN LA FINI RIR SAN KONPRANN. MAZINÉ BIEN, OU VA VOIR. NA POIN MOUKATAZ, NA RIENK LA VÉRITÉ VRÉ POVRÉMAN. » FRANCKY LAURET



TEAT CHAMP FLEURI - 20H00
DURÉE 1H30 AVEC ENTRACTE - TARIF B
VENDREDI 10 SEPTEMBRE

Georges Pludermacher SONATES DE BEETHOVEN

MUSIQUE - RÉCITAL PIANO - FRANCE

PA TOU LÉ ZOUR NU GINGN ANTANDR AN DIREK SONAT BEETHOVEN. SI AN PLUS CÉ IN GRAN PIANIST I VIEN KADO A NOU SA, PERDE PA LE TAN, VIEN VITMAN RODE ZOT BIYÉ.

Pianiste unanimement reconnu, Georges Pludermacher associe aux qualités d'un virtuose prestigieux, les audaces d'un interprète souvent original et exigeant.

Georges Pludermacher débute le piano à trois ans et entre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris à onze ans. Aux nombreux premiers prix qu'il obtient succèdent les récompenses internationales : second prix des Concours Vienna da Mota et Leeds et surtout, en 1979, unique prix du Concours Geza Anda.

Soliste, il se produit sous la direction de chefs prestigieux tels Sir Georg Solti (Chicago Symphony), Christophe von Dohnanyi (Orchestre National de France), Pierre Boulez (Sinfonietta de Londres).

Passionné de musique de chambre, il joue avec les grands violonistes Christian Ferras, Ivry Gitlis et son maître incontesté Nathan Milstein. Il poursuit aujourd'hui une fructueuse collaboration avec le Trio Pasquier, le Quatuor Amadeus et ses partenaires émérites : Ernst Häffliger, Michel Portal, Youri Bashmet et Jean-François Heisser.

Régulièrement invité dans les grands Festivals (Salzbourg, Vienne, Montreux, Aix-en-Provence, Edimbourg, Avignon, Florence, Tours, Prades, Strasbourg, Barcelone, Madrid, etc.), Georges Pludermacher s'illustre dans un répertoire diversifié. Il est l'homme de relectures personnelles et novatrices des œuvres de référence.

Il réalise en 1998 le défi d'enregistrer l'intégrale des sonates pour piano de Beethoven sur un piano Steinway muni d'une 4^e pédale harmonique. Le coffret de 10 CD reçoit de nombreuses récompenses. Il enregistre l'intégrale de la musique pour piano de Schubert, les 5 concertos pour piano de Beethoven avec l'orchestre de Bretagne, les pièces pour piano de Claude Debussy et l'intégrale des pièces pour piano seul de Maurice Ravel.

Tout en s'accomplissant brillamment dans sa carrière pianistique, Georges Pludermacher reste un artiste multiple. Eclairé par sa connaissance de la musique contemporaine à ses débuts, grand amateur de jazz dans lequel il retrouve ce sens de « l'invention » qui lui est cher, il est enseignant au Conservatoire National Supérieur de Musique, écrit et anime des débats sur la musique.

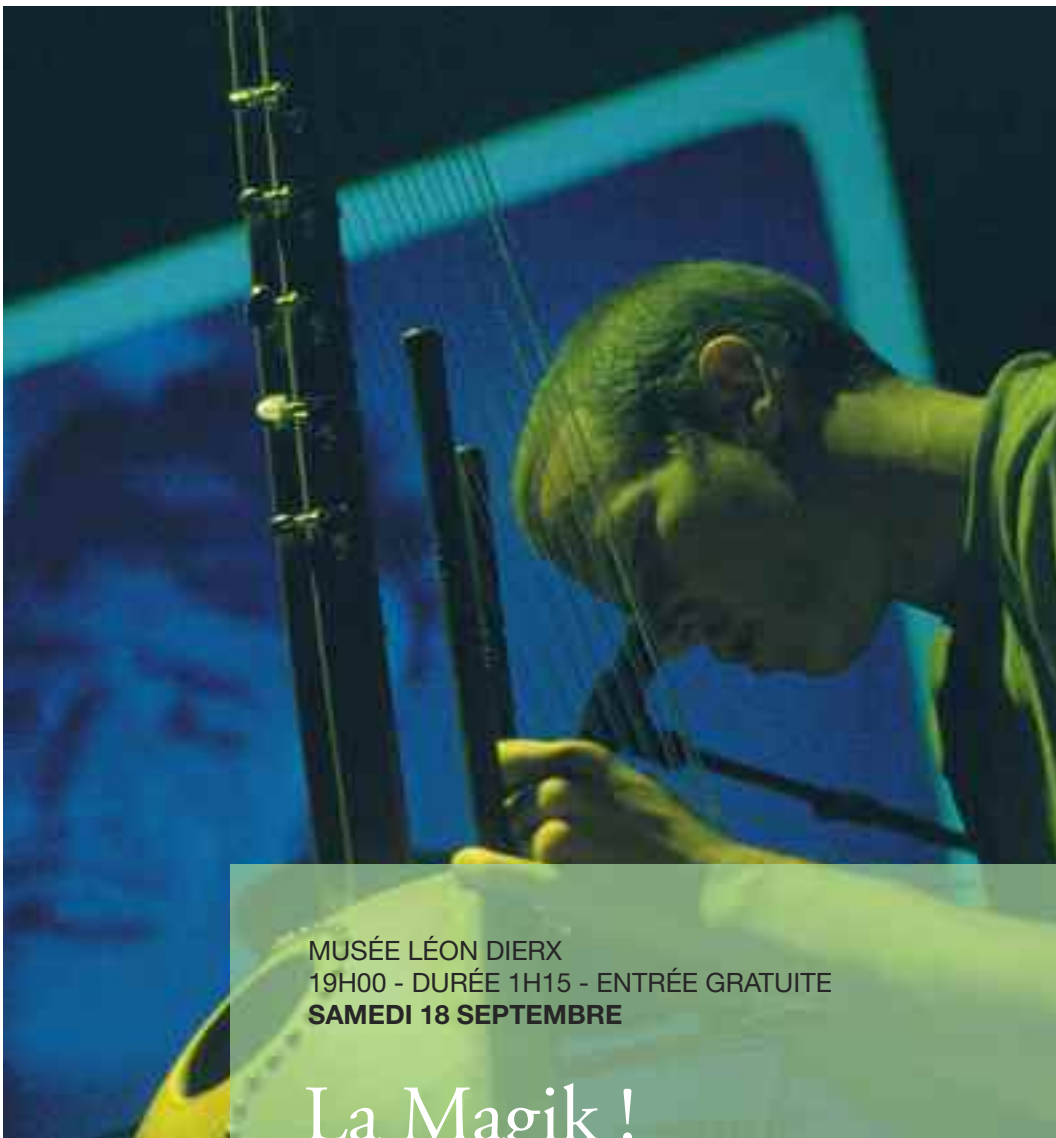
Ennemi des interprétations figées, ce musicien sert ces œuvres avec ce mélange particulier de rigueur et d'invention, de profondeur et de virtuosité et les qualités stylistiques d'un piano placé sous le signe de la re-création.

Sonates de Beethoven

Sonate n° 17 opus 31 n° 2 « Tempête »
Sonate n° 23 opus 57 « Appassionata »
Sonate n° 14 opus 27 « Clair de Lune »
Sonate n° 21 opus 53 « Waldstein »

Beethoven a créé 35 sonates pour piano, considérées comme l'un des monuments dédiés à cet instrument.

De forme classique au début, ses sonates se sont peu à peu affranchies de cette forme pour ne plus en garder que le nom, Beethoven se plaisant à commencer ou à terminer une composition par un mouvement lent, comme dans la célèbre sonate dite « au Clair de Lune ».



MUSÉE LÉON DIERX
19H00 - DURÉE 1H15 - ENTRÉE GRATUITE
SAMEDI 18 SEPTEMBRE

La Magik ! **BAGDAD FANTASIE**

CINÉ CONCERT - LA RÉUNION

LA SÉZON PASSÉ LO BANN DALON LA MAJIK LA DONE A NOU « 24 CANGAN-TATOU », ALA ZOT I ARVIEN EK « LE VOLEUR DE BAGDAD », IN FILM « LANTIKITÉ » NOIR ET BLAN. GRABRIELLE MANGLOU LA POSE SU FILM-LA IN TA SON ZOLI KOULÉR LARK EN SIÈL, ÉPI SAMI PAGEAUX-WARO LA METE LA MIZIK DÉSSI.

Après la splendide création 24 Cancan-Tatou proposée en début de saison, La Magik! récidive avec ce merveilleux Bagdad Fantaisie. Un ciné-concert magique, comme on peut s'y attendre avec la lanterne du même nom. À voir en famille, bien sûr!

Grand classique du cinéma muet, *Le Voleur de Bagdad* est revisité avec une singulière fantaisie par deux artistes réunionnais de renommée internationale : Samy Pageaux-Waro et Gabrielle Manglou.

Fils de Danyèl Waro, Sami Pageaux-Waro est un jeune musicien plein d'enthousiasme recherchant sans cesse l'enrichissement de sa gamme musicale. Prix Alain Peters en 2007, Africolor 2008, Printemps de Bourges 2009, Escales Improbables à Montréal, Agadir... il écume les scènes locales et parcourt le monde avec Lo Griyo, son duo avec Luc Joly. Cora, percussions, boucles électroniques composent ici une partition tantôt rythmée et tendue, tantôt douce et aérée, qui amplifie les émotions des séquences. Homme-pieuvre, compagnon privilégié d'un film hors norme, Sami tient la barre jusqu'au bout, seul dans sa performance.

Artiste plasticienne réunionnaise représentée par la galerie Béatrice Binoche, Gabrielle Manglou a exposé à La Réunion, en Inde, en France, en Afrique du Sud et au Congo. Elle a retravaillé certaines séquences du film de manière à concentrer l'action. De nombreux plans ont été colorisés par petites touches, apparitions et dessins-poétiques incrustés par endroits. Ces formes respectent le rythme et les intentions du réalisateur, tout en confrontant deux univers visuels, l'un excentrique du début du XX^e siècle, l'autre épuré et contemporain.

Le Voleur de Bagdad de Raoul Walsh est la quintessence du film d'aventure dans lequel le héros se sort toujours de situations alambiquées avec panache. Son personnage, après une réelle métamorphose, laisse ce goût du danger, de la volonté de transformer sa propre vie en événement magique. Les décors sont grandioses, le montage astucieux et les trucages fascinants pour l'époque. On ne peut rester insensible à l'énergie et à l'inventivité nécessaires à la construction de ce film à grand spectacle.

« Ce *Bagdad Fantaisie* est un pur délice pour les yeux et pour les oreilles! »
www.if.maurice.org

« On ressort de ce *Bagdad Fantaisie* avec une énergie qu'on prend plaisir à ramener chez soi. »
Le Quotidien

« De quoi faire frémir Raoul Walsh l'auteur du *Voleur de Bagdad* cuvée 1924, dans son tombeau. »
Le Journal de l'île

Les Théâtres Départementaux soutiennent la diffusion de ce spectacle dans les établissements culturels français à l'étranger dans le cadre de sa tournée internationale : Comores, Ethiopie, Madagascar, Maurice, Ouganda, Soudan, Swaziland. Cette représentation est proposée en partenariat avec le musée Léon Dierx dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine.

La Compagnie Sakidi revient avec un grand texte et trois de ses acteurs fétiches: Lolita Tergémina (Mlle Julie), Rachel Pothin (Christine) et David Erudel (Jean). La mise en scène est assurée par Jerzy Klesyk, comme celle des deux pièces en un acte de Tchekhov acclamées la saison dernière dans toutes les salles de l'île. La compagnie réunionnaise emmenée par Lolita Tergémina confirme ici son choix artistique de conduire des projets d'envergure avec l'exigence de la qualité. Après Shakespeare et Tchekhov, Sakidi nous invite à poursuivre son tour d'horizon des grands auteurs étrangers avec August Strindberg. Ce dramaturge, romancier et poète suédois considéré comme l'un des pères du théâtre moderne, a inspiré Eugène O'Neill, Eugène Ionesco, Tennessee Williams et Samuel Beckett.

« L'histoire tragique de *Mademoiselle Julie* est de celles qui remuent étrangement. Enfant neurasthénique d'un aristocrate dégénéré, femme d'une fierté farouche, elle paie cher sa soif intense d'amour, d'émotion, de vie. Cette tragédie de Strindberg, aussi célèbre qu'abyssale, nous plonge dans les tourments du désir, de l'infériorité, de l'ambition et des jeux de pouvoir. Le féminin et le masculin s'y affrontent durement; aveugles à la voie de l'amour, ils s'abîment peu à peu dans l'enfer de la lutte et de la destruction. On trouve pourtant une joie profonde à suivre les méandres de ces combats cruels. Il nous est donné d'y saisir, dans une plénitude paradoxale, quelque chose de nos propres abîmes. »

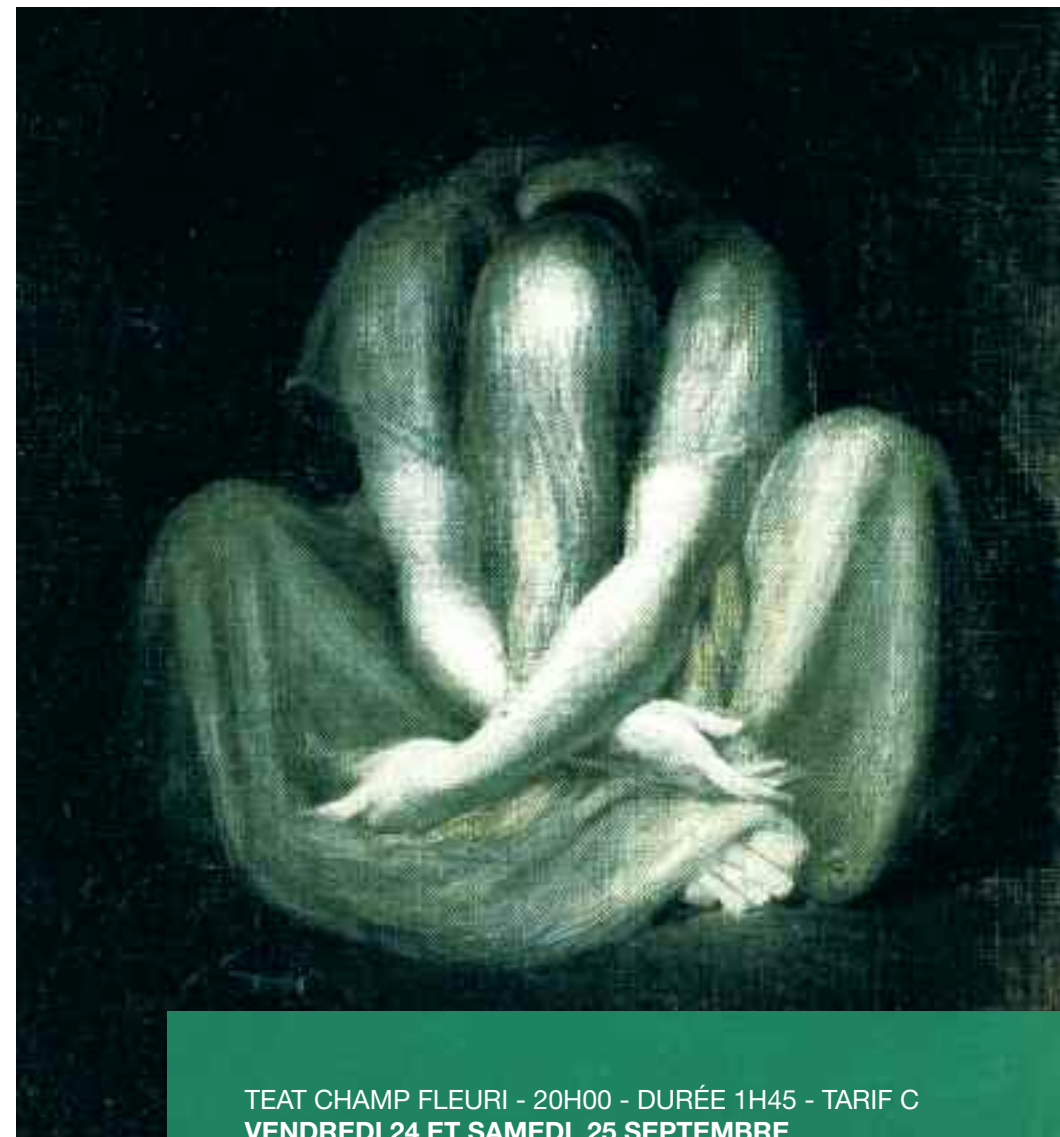
Jerzy Klesyk, metteur en scène

Interprètes
David Erudel
Rachel Pothin
Lolita Tergémina
Mise en scène
Jerzy Klesyk
Scénographie et costumes
Bruno De Lavenère
Création lumière
Jean-Luc Chanonnat
Chorégraphie
Jorge Rodriguez
Réalisation costumes
Juliette Adam
Régie générale
Thierry Allaire



" Je me suis projeté dans l'autre avec une telle force que, lorsqu'il me manque, je ne puis me rattraper, récupérer: je suis perdu, à jamais. »
Fragments d'un discours amoureux,
Roland Barthes

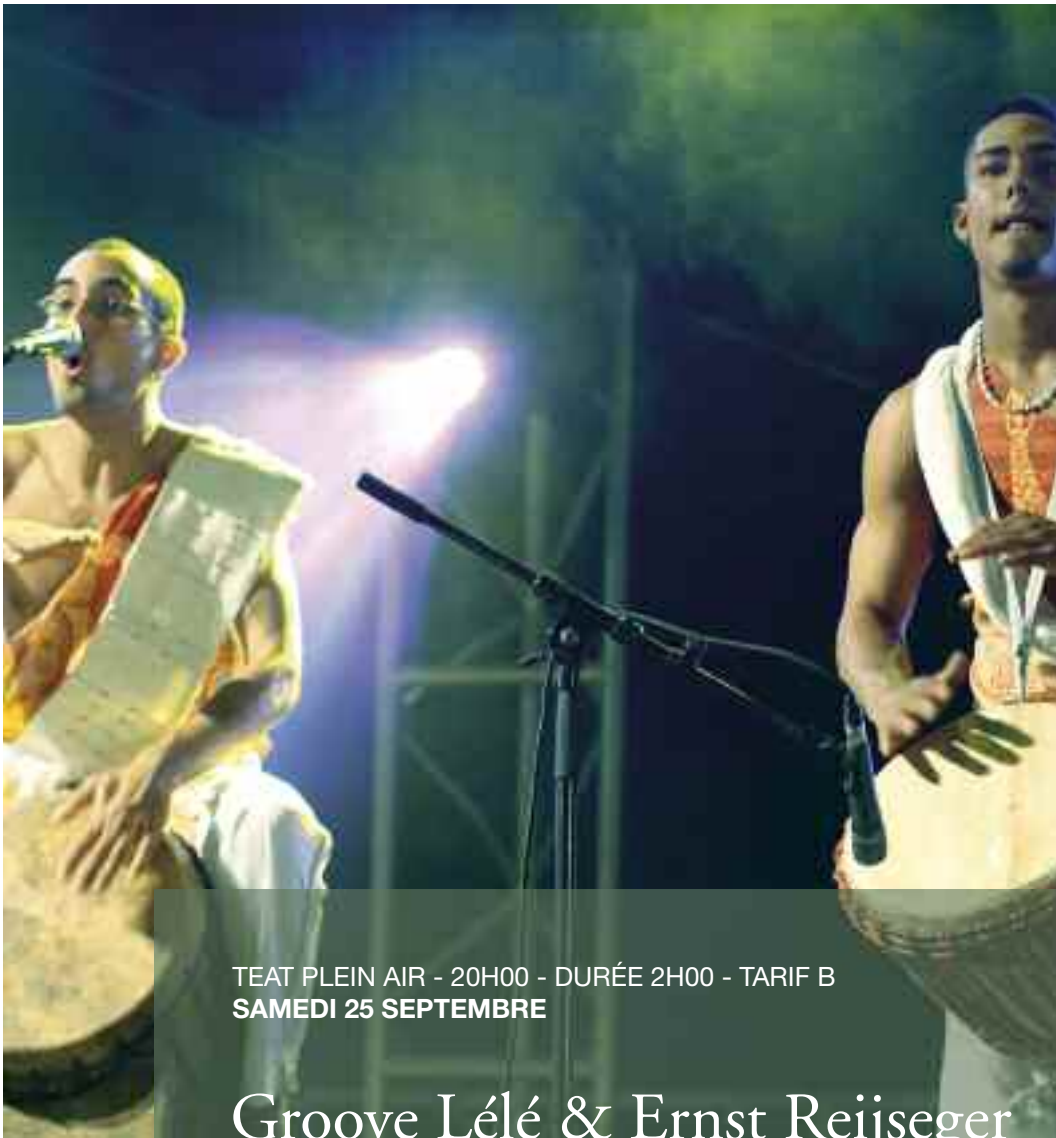
SA ZISTOIR IN FANM EK IN ZONM, ZISTOIR LAMOUR I FÉ MAL, ZISTOIR LA PLASS SAKINN DAN LA SOSIÉTÉ, ZISTOIR DÉPITATION EK LOPRESSION. I POURÉ KONTINIÉ LONTAN KOZ KONM SA SU PIÉSS TEAT-LA, MÉ I VO MIÉ ZOT I VIEN VOIR PAR ZOT MEME, POU GOUTE KOMAN EK SON KOZMAN, LI POIK, LI KOGN, LI SHAVIR ANOU.



TEAT CHAMP FLEURI - 20H00 - DURÉE 1H45 - TARIF C
VENDREDI 24 ET SAMEDI 25 SEPTEMBRE

Sakidi MADEMOISELLE JULIE

THÉÂTRE - LA RÉUNION



TEAT PLEIN AIR - 20H00 - DURÉE 2H00 - TARIF B
SAMEDI 25 SEPTEMBRE

Groove Lélé & Ernst Reijseger **ZEMBROCAL MUSICAL**

MUSIQUE DU MONDE - MALOYA - LA RÉUNION - HOLLANDE

À consommer sans modération! Ce zembrocal-là est un mélange étonnant de diverses influences musicales servies par des musiciens d'exception. Imaginez plutôt le maloya de la famille Lélé associé à la musique avant-gardiste de l'inclassable virtuose du violoncelle, le Hollandais Ernst Reijseger, accordé à la voix du Sénégalais Mola Sylla, rythmé par les percussions de l'Écossais Allan «Gunga» Purves et la guitare du Curaçoleno Franky Douglas.

Tout est parti, comme toujours dans les belles aventures, d'une rencontre: celle de l'immense Gramoun Lélé et de Nana Vasconcelos, le grand percussionniste brésilien, lors d'une tournée au Japon. Séduit par le maloya, Nana incite Ernst Reijseger à rencontrer la famille Lélé. Ce que le violoncelliste nomade ne manque pas de faire en se rendant quelques années plus tard à La Réunion. De ce coup de foudre réciproque naît l'album *Zembrocal Musical*, enregistré en live lors du Festival des Hauts de Garonne. Sorti en avril 2010 sous le label Winter & Winter, il comprend des titres de Gramoun Lélé et de nouvelles compositions de Groove Lélé. Savant mélange de sonorités hollandaises, africaines et réunionnaises, cet album se compose de nombreux duos avec Ernst Reijseger et Mola Sylla. Le Témat Plein Air accueille le premier concert d'une grande tournée qui conduira tous ces artistes à travers l'Europe dans les mois à venir.

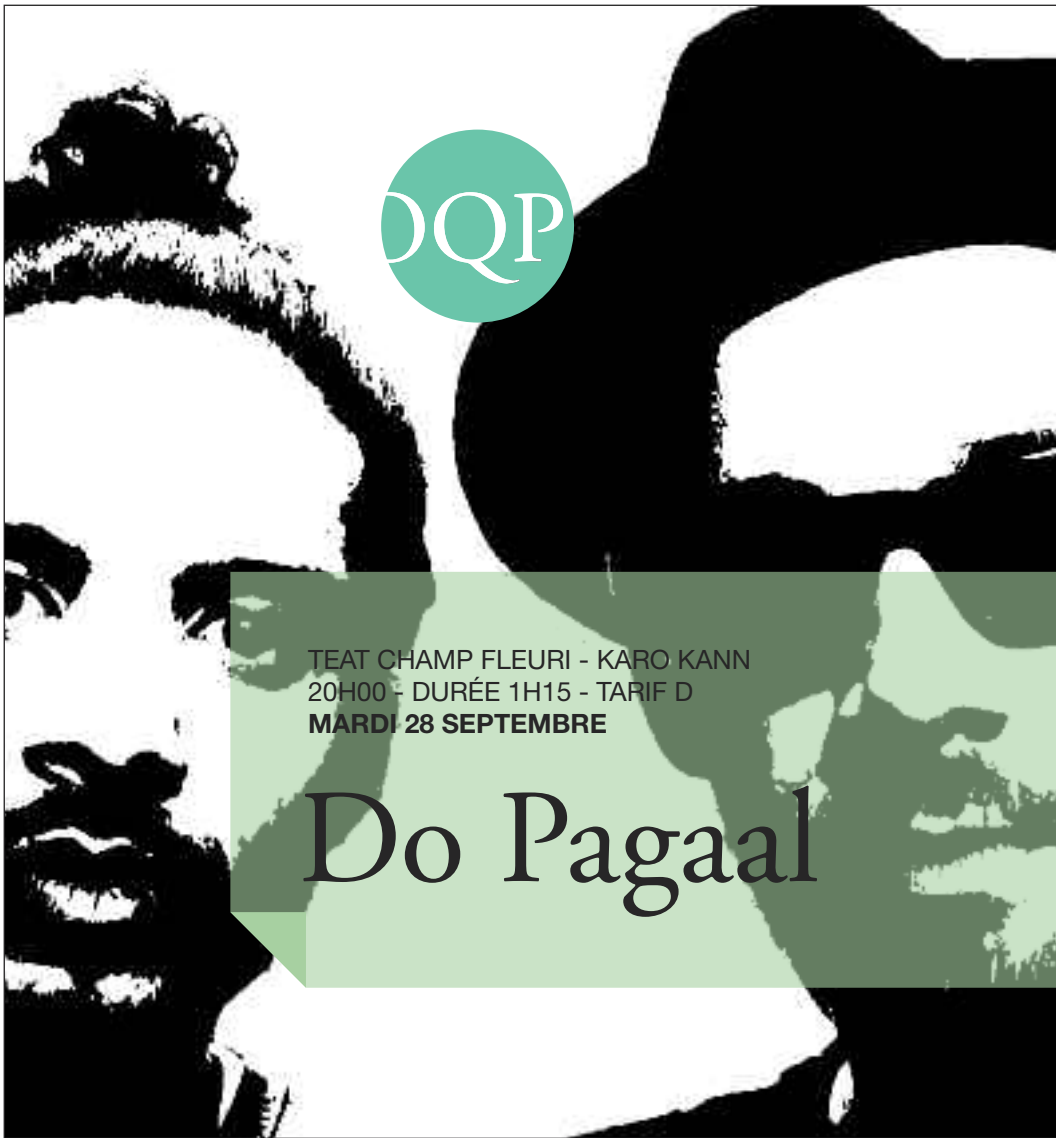
Groove Lélé

Après la disparition du patriarche et de sa femme dans les années 2000, les enfants du clan Lélé décident de continuer à transmettre la mémoire du maloya. Les enfants de Gramoun, sept des douze musiciens du groupe initial, créent alors Groove Lélé. Récompensé par le prix Alain Peters en 2008, le groupe sort son premier album *Trans-mission* au moment même où le maloya devient patrimoine immatériel de l'Unesco. Sur scène, Groove Lélé fait revivre les morceaux de Gramoun, mélangés à ceux de Willy et Urbain Philéas avec la complicité de musiciens percussionnistes comme Jules Bénard, Judikaël Vitry, Fabrice et Marie-Claude Lambert.

« Ernst Reijseger compte parmi les violoncellistes les plus importants et originaux du monde de la musique actuelle. À la croisée du jazz, de l'improvisation et de la musique contemporaine, inclassable, Ernst Reijseger est passionné par les traditions musicales. »
www.abeillemusique.com

première
à La Réunion

MÈTE DANN IN BERTEL : IN MARMAYE GABIÉ | ZOUÉ VIOLONSEL | SORTE LA HOLLANDE,
 IN OT BOUG EK SON GUITAR | SORTE PEÍ LÉCOSSE, PLUSS IN SHANTÉR SÉNÉGAL,
 É POU FINI TOUT LA BANN ZANFAN GRAMOUN LÉLÉ. GROUY TOUT ANSANM,
 SOUKOUYE LE PEU ! SA I DONNE AOU IN ZANBROKAL LA MIZIK TRO VALAB.



TEAT CHAMP FLEURI - KARO KANN
20H00 - DURÉE 1H15 - TARIF D
MARDI 28 SEPTEMBRE

Do Pagaal

DÉ JÈNE MARMAYE, LE PREMIÉ, RAGHOONAUTH I RAKONTE DANN MIKRO LE BANN ZISTOIR LI NANA DAN SON KOKO D'TÊTE ; LE DEZIÉM, AUTOMAT, I ANVOY DANN NOUT ZOREIL IN TA LO SON ÉLÉKTRO. IN MIZIK LA GINGN LE TITR « DÉCOUVERTE PRINTEMPS DE BOURGES 2010 ». SÉ DIR KOMAN ZOT LÉ AN LÉR, É NOU OSSI KAN NOU ANTANN A ZOT.

MUSIQUE ÉLECTRONIQUE - HIP HOP - MAURICE - LA RÉUNION

Sélection Île de La Réunion aux Découvertes 2010 du Printemps de Bourges, ce duo de francs-tireurs du verbe et du son propose une « spokélectro » en forme de road movie métaphorique. Deux fous (do pagaal en hindi), Raghoonauth, poète performer et Automat, compositeur électro, se croisent.

Sans barrière de style, Do Pagaal propose un savant mélange de poèmes incandescents déclamés ou chantés, portés par une musique à la fois, électro, dub, trip hop, rock, hip hop. Au fur et à mesure les mots s'entrechoquent, les images se superposent et rebondissent sur la matière sonore. Ce set nerveux provoque quelques montées d'adrénaline. Ici ou ailleurs, c'est le même leitmotiv : survivre dans la Machine. Bon voyage!

« Un projet live plutôt novateur et expérimental [...] Un nom qui s'impose doucement dans le paysage réunionnais, totalement différent du reste de la scène. »
Seb The Player

Raghoonauth, poète performer

Né à Maurice, il en représente la face obscure, politiquement incorrecte et féroce vivante. Sa poésie est une quête incessante de l'image parfaite, comme une équation sans fin. Il a forgé son écriture dans la rue, influencé par le mouvement hip hop et la punk attitude. Après ses collaborations avec N.A.S. Possi et Fangurin, il participe au premier slam de Maurice en 2001 et fonde Sept en 2004. Artiste éclectique et compagnon de route de la Compagnie Baba Sifon à La Réunion, il multiplie les expériences et les rencontres ici et ailleurs : Labo de la Maison du Conte de Chevilly-Larue, Colères du présent à Arras, Francophonies en Limousin... En 2009, il écrit les textes et joue le bonimenteur dans la création *Et chasse...*, spectacle déambulatoire de la Schtrockben Compagnie.

Automat, compositeur électro

En 1995, sous le pseudo Tha'Natur, il propose des sets puissants fusionnant techno et acid house. Rebaptisé Automat après sa prestation à Astropolis en 1997, il se recentre sur des sonorités plus électro et joue dans tous les clubs qui comptent en France et en Europe. 2003 : *Introspection EP* est classé 4^e meilleur maxi de l'année par Boomkat. 2004, il remporte le prix des Découvertes du Printemps de Bourges et réalise son album *Electrospectif 1997-2004*, suivront des disques pour Karat, Point-One et Full Panda et des sets avec Tuxedomoon, Luke Vibert, The Bug, Krikor, Dj Hell, Manu le Malin, Unit Moebius, Anthony Rother, Dave Clarke, Max Durante, Lory-D, Mike Dred, Marco Passarani... En 2008, il s'installe à La Réunion.

Do Pagaal

Prix Masque de la Production étrangère au Festival international des Arts de la Marionnette au Québec en 2007, *Los Mundos de Fingerman* est un spectacle poétique sans paroles qui mêle avec virtuosité mime et manipulation, variations sur le rythme et le mouvement.

Fingerman est une marionnette réalisée avec les seuls doigts de la main. Au fil de ses voyages et de ses rencontres, ce gracieux petit bonhomme qui évoque les personnages de Folon, fait l'expérience de la souffrance et de la joie : en un mot, il apprend à vivre et découvre, de façon ludique, le miracle d'exister.

Il était une fois un rêve... Comme un souvenir resté intact dans les gisements de la mémoire, ce spectacle raconte la naissance et le voyage de Fingerman à travers les quatre éléments : l'Air, l'Eau, le Feu, la Terre.

Fingerman naît dans un monde parfait, libre, aux possibilités infinies. Au gré de ses désirs, il se transforme en oiseau, avant d'entreprendre un voyage vers le monde de l'Eau. Dans les profondeurs, il cherche à récupérer le navire naufragé qui lui a été donné pour cette exploration dans l'océan des émotions. Dans le monde du Feu, Fingerman rencontre la grande araignée qui tisse les fils de la destinée humaine. Lui-même « tisseur » de son propre destin, il apprend à connaître les deux principes qui régissent le monde, le féminin et le masculin. De retour sur Terre, Fingerman comprend qu'il est fait de la même substance que les mondes qu'il a explorés : il retrouve le chemin de la mémoire spirituelle de l'homme.

Fondé en 2003, par Ines Pasic et Gabriela Bermudez, le Gaïa Teatro est une jeune compagnie péruvienne qui s'illustre sur la scène internationale par la virtuosité de la manipulation des marionnettes, combinée à la danse et au mime.

« Un bijou de spectacle fait de tendresse et de sensibilité! »

Manigances. Québec

" Il y a toujours un rêve qui veille... »

Paul Eluard

LÉ PA KROYAB KOMAN EK SON DI DOI MARMAYE LA I FÉ VIV IN TRALÉ ZANIMO. DIN KOU, SON MAIN I DEVIEN IN ZOIZO, IN POISSON, SINONSA IN BABOUK. SA IN SPEKTAK POU TI MARMAYE KONM POU GRANMOUN. SA I RAPEL ANOU SIRTOU I FO PA NOU OUBLY FÉ KRIKÉ KRAKÉ EK BANN ZAZAKEL.



Dans le cadre du Festival Tam Tam Saint-Paul



TEAT CHAMP FLEURI - KARO KANN
DURÉE 1H00 - TARIF C
MARDI 5 OCTOBRE À 18H00 - MERCREDI 6 OCTOBRE À 15H00

Cie Gaïa Teatro
LOS MUNDOS DE FINGERMANN

MARIONNETTES - PÉROU





TEAT CHAMP FLEURI - 20H00 - DURÉE 1H30 - TARIF C
MERCREDI 6 OCTOBRE

co-mixCOOL



HUMOUR PÉI - LA RÉUNION

Après avoir joué trois soirs à guichet fermé dans la salle Karo Kann dans le cadre des soirées OQP (ouverture qualité pays), Co-mix Cool s'offre la grande scène du Téat Champ Fleuri. Une juste récompense pour ces hilarants humoristes pays.

Repérés par Hémisphère Sud lors de castings ou de spectacles, ces huit « titilleurs de zygomatiques » sont coachés par trois de nos plus grands humoristes pays : Thierry Jardinot, Marie-Alice Sinaman et Jean-Laurent Faubourg. Issus pour la plupart du théâtre d'impro, ces huit « petits nouveaux » ont le sens de la répartie. C'est le moins que l'on puisse dire. Ils n'ont pas leur langue dans leur poche et défient déjà la télé aux côtés de Thierry Jardinot.

Les hommes, les femmes, les créoles, les zoreils... dans les sketches qu'ils écrivent et mettent en scène, personne n'est épargné... avec humour bien sûr ! Marchant dans les pas de leurs dignes aînés, le Co-mix Cool apporte un souffle nouveau venu d'ici à l'humour local, de nouvelles blagues, de l'audace et quelques inédits croustillants. Sérieux s'abstenir.

NA HUIT TÊTES I DÉPASSE, DANS LE DOS DES HUMORISTES PAYS, HUIT TI FIGURES
 I VEILLE LE TOUR POU PASS, COMME UN BANDE DE CRÉVE-LA-FAIM L'HUMOUR. ALA
 ZOT LA, ZOT I DESSAUTE LE MUR THÉÂTRE ET ZOT I MONTE SU LES PLANCHES, PA LA
 EK SA, INSOLENTS JUSQU'À ! UN GRAPPE DE COMÉDIEN EN HERBE, UN TREILLE-DE-
 FIGURES, QUI VEUT FAIT RIRE LA BOUCHE, LE CŒUR, LE NEZ TOUTE... DEDANS
 NÉNA BOBO-YABO, LAURENT-LASOIE, GUYGUY-BELBELLE, LYSIANE-FASHION-
 MALBAR, GÉRALDINE-KAFRINE-DE-MIEL, MARONI-GRANBOUS, BÉA-ANGRIINN ET
 WILFRID-LAGUÉL. SORTE DEVANT, TRAM-TRAIN LÉ EN AVANCE !

Co-mix Cool ? Une bête de rire, un monstre à 8 têtes créé par des octuplés, mais attention ! chacun son petit caractère... Guyguy la belle bête, Laurent qui veut devenir professionnel du râteau amoureux, Bobo qui rêve d'un stand de chouchou sur Hollywood Boulevard, Béa dont il vaut mieux ne pas parler sous peine d'en prendre une, Lysiane qui est belle mais... que belle, Maroni qui ne parle que la bouche pleine, Géraldine la kafrine-dofé qui brûle les planches et Wil qui arrive à grimacer du visage jusqu'à se mettre les sourcils dans les oreilles.

Interprètes Lysiane Aicalapa, Didier Bazin, Boris Domitile, Béatrice Ethève, Géraldine Gourville, Laurent Robert, Wilfrid Thémyr, Guylène Payet

« Co-mix Cool, une déferlante de talents tout frais !
 Ça nous rappelle le Jamel Comedy Club. »
Le Journal de l'île



TEAT PLEIN AIR - 20H00 - DURÉE 2H30 - TARIF A
VENDREDI 15 ET SAMEDI 16 OCTOBRE

Lindigo, Kaf Malbar

MUSIQUE - MALOYA - RAGGA - LA RÉUNION

VIEN VIV IN LEXPERIANSE LA MISIK INIK EK KAF MALBAR EK LINDIGO DAN TEAT PLEIN AIR. LÉKPLOSION LA FORSE, LÉKPLOSION LE SON EK LE MO. SA IN VOYAZ KI SA VA DE LA RASSINE LA RÉNION ZISKA LA TRANS RAGGA.

maloya ragga

Ce concert exceptionnel sur la scène du Témat Plein Air réunit deux groupes locaux qui ont le vent en poupe. Kaf Malbar et Lindigo suivent la même trajectoire... ascendante! Ils jouent une musique énergétique à consommer sans modération, des textes qui nourrissent la conscience, mais aussi et surtout proposent un spectacle à voir et à vivre.

Décidés, motivés et leaders dans leur style respectif, Kaf Malbar et Lindigo illustrent à merveille la nouvelle génération de la scène locale. Lauréats du prix Voix de l'océan Indien 2010, ventes d'albums record, participations à toutes les manifestations musicales de l'île mais aussi très sollicités hors de nos frontières... ces deux groupes représentent La Réunion de fort belle manière, partout où ils passent.

Lindigo

Meilleur artiste maloya
aux Voix de l'océan Indien 2010

Emmené par Olivier Araste, le groupe Lindigo est né à la fin des années 90 dans l'est de La Réunion. Très influencée par les servis kabaré, les traditions malgaches et plus généralement par la multi-culturalité réunionnaise, leur musique s'ancre dans le maloya traditionnel tout en puisant dans les sonorités actuelles de l'île. Ce mélange original a séduit le public en métropole (notamment lors du festival Africolor), à l'étranger (Brésil, Europe, Afrique du Sud, ...) et évidemment à La Réunion où le groupe s'est bâti une popularité singulière. Ce succès s'appuie sur des qualités musicales indéniables et des prestations *live* explosives. Le groupe a d'ailleurs vendu plusieurs milliers d'exemplaires de chacun de ses albums. Lindigo s'impose comme l'une des valeurs sûres de la nouvelle génération maloya et Olivier Araste comme l'un de ses représentants les plus charismatiques.

Kaf Malbar

Meilleur artiste ragga dancehall
aux Voix de l'océan Indien 2010

Originaire de la Cité Cow Boy au Chaudron, Kaf Malbar est considéré comme le précurseur du dancehall à La Réunion. Aussi bien inspiré par le reggae de Bob Marley, la dancehall de Sizzla ou Capleton, que le seggae de Kaya, le séga et le maloya, il donne à sa musique une couleur typiquement locale. Il débute en 1995 et sort en 2001 un premier album qui marque tous les esprits. L'un de ses titres, *Full Faya* devient même une expression populaire et le nom d'un magazine. Dès lors, il participe à différentes compilations, écume les scènes locales et les sound system, et fait la première partie de nombreux artistes internationaux. Son deuxième album *Pou La Zeness* qui sort en 2006 confirme son statut de n° 1 local du dancehall 974. En 2008, il sort un *Best of Mon Friz* et un troisième album *Le Ying et Le Yang* l'année suivante. Paris, Lyon, Bordeaux, Montpellier... sa tournée 2010 est elle aussi couronnée de succès.



TEAT CHAMP FLEURI - KARO KANN
 DURÉE 1H00 - TARIF D
MARDI 19 OCTOBRE À 18H00
MERCREDI 20 OCTOBRE À 15H00

Cie ThéâtreEnfance

MOUSTACHE

jeune
public

THÉÂTRE - MARIONNETTES - LA RÉUNION

Après Angéline et Angelica invité au premier Totototal, le Téat Champ Fleuri accueille la toute nouvelle création de ThéâtreEnfance qui allie théâtre et marionnettes. Elle est servie par trois comédiens bien connus du public réunionnais.

Moustache, un divertissement « au poil » pour toute la famille !

« Peuplune est un misérable village isolé, harassé par des années de privation et de peur. Les cyclones noient régulièrement les récoltes. Des hordes de bandits hantent la région et saccagent le peu qu'ils trouvent. Sous les cendres d'un ultime pillage, les villageois découvrent un jour avec stupéfaction un bébé joufflu : l'enfant est né avec une moustache. Devinant dans cette étrangeté un signe du destin, les habitants recueillent le petit orphelin, baptisé simplement Moustache. Moustache grandit et devient vite un jeune homme affirmé et entreprenant : il prend peu à peu en main les affaires de la communauté, édicte les nouvelles règles d'un bien-être collectif. L'espoir d'une vie meilleure gonfle les cœurs de Peuplune. Une contagion de moustaches fleurit aux lèvres de celles et ceux chargés désormais de veiller au bien de tous : pour un bonheur commun, interdits le teint pâle, la maladie, les chemises de mauvais goût, interdites la paresse, la mélancolie, interdits les soupirs, les plaintes, les doutes, les questions... »

Catherine Saget

OU PÉ VNI VOIR LÉ ZIÉ FERMÉ « MOUSTACHE », LE NOUVO SPECTAK LA TROUP « THEATRE ENFANCE », MÉ OU SAR OBLIJÉ ROUVE AN GRAN OUT ZORÈY, KARKIYE OUT ZIÉ DEVAN LI. AN KRÉOL OU AN FRANSE, MARIONÉT MÉLANZÉ EK KOMÉDIEN, TOUSALA POUR LÉ PLI GRAN KONM POU LÉ PLI TI.

ThéâtreEnfance

Compagnie réunionnaise créée en 1997, ThéâtreEnfance produit et diffuse des spectacles et livres pour enfants. Elle propose également des cours et des ateliers en milieu scolaire et associatif. ThéâtreEnfance s'attache à rechercher un théâtre d'images et de couleurs, autant que de mots et de sons. Bilingues français-créole, ses spectacles mêlent théâtre, conte, marionnettes et musique.

Les spectacles

Monsieur Kaniki et l'étoile filante, 1998
Nino ou le grand chaos, 1999
Comme singe et cochon, 2000
La dernière larme du Roi, 2002
Trop petits, 2003, *Les sorcières*, 2004
Basse-cour, 2006
Angéline et Angélica, 2008

Texte et mise en scène Catherine Saget **Costumes, décors, marionnettes** Térésa Small et Stéphane Deslandes
Musique Yann Costa **Lumière** Laurent Filo **Avec** Sonia Affidou, Emmanuel Colinet, Vincent Fontano **Coproduction** ThéâtreEnfance, Espace Culturel Leconte de Lisle (Saint-Paul) **Avec le soutien** de la DRAC, la Région, le Département et la Ville de Saint-Paul de La Réunion

Dans le cadre du Festival Tam Tam Saint-Paul.





TEAT CHAMP FLEURI - KARO KANN
20H00 - DURÉE 1H30 - TARIF D
JEUDI 28 OCTOBRE

Emmanuelle Peters

MUSIQUE - CHANSON CRÉOLE - LA RÉUNION

« Le symbole de son frère n'est pas loin pour une femme qui se bat, avec les mots, comme lui, contre les injustices. » *FemmeMag*

BANN FAMIY PETERS, SA DOMOUN NANA LE KÈR OUVÉR, LAMOUR POU NOUT PEÏ,
LAMOUR POU SON ZABITAN. JORDI, EMMANUELLE I FÉ ANOU IN GRAN KADO : EL
I MONTR ANOU LA PROFONDÉR LE KÈR LA RÉNION.

A travers les textes forts et les jolies mélodies de son premier album, Emmanuelle Peters poursuit un seul dessein : partager de l'émotion et rester vraie. Femme de cœur, cette auteur-interprète d'une générosité sans égale nous promet un concert d'une grande sensibilité.

Sœur et filleule du grand Alain Peters, Emmanuelle baigne très tôt dans une musique devenue au fil des années l'une des références réunionnaises. Adolescente, elle cherche d'ailleurs à suivre les traces de son aîné... Renonçant contre son gré à ce choix, elle exprime sa créativité dans la peinture et expose ses œuvres à La Réunion, mais aussi en métropole et à l'étranger. Assistante sociale, elle garde cependant toujours dans un petit coin de la tête, le désir de chanter... jusqu'au jour où !

En septembre 2007, encouragée par un proche, elle s'inscrit à l'école municipale de musique Loulou Pitou à Saint-Denis. Elle intègre l'atelier de musique traditionnelle de Kiki Mariapin. C'est le déclic ! Elle est à la Plaine des Cafres quand elle compose un premier texte, une première mélodie : *Gadiamb*. Plusieurs compositions (paroles et musique) suivent, sur les lieux mêmes où Alain a souvent créé, dans la case familiale de Bellepierre. Défilé pour la Fèt Kaf, fêtes de la musique, hommage à Alain Peters au Séchoir, kabar-solidarité pour Haïti... Emmanuelle multiplie les représentations et les « élans du cœur ». Vendu à 7 000 exemplaires en 2009, *Assez*, son premier single, est un hommage aux femmes victimes de violence conjugale. Elle compose ensuite avec la complicité de Jean-François Pounoussamy (JF Gang) pour Daphné Vélia, une jeune interprète atteinte de mucoviscidose.

Retenu par le Pôle Régional des Musiques Actuelles pour la compilation *World-pluriel 2010*, *La Quête* est l'un des douze titres de son premier album *Fleur d'sel*. Loin de se refermer sur une notion de territoire, cet album de musique traditionnelle (maloya, romances créoles) s'ouvre sur une musicalité venue d'ailleurs.





TEAT CHAMP FLEURI - 20H00 - DURÉE 1H15 - TARIF B
VENDEDI 5 ET SAMEDI 6 NOVEMBRE

Charlotte Rampling

Varvara Gyra, Polydoros Vogiatzis

Yourcenar - Cavafy

THÉÂTRE - MUSIQUE - FRANCE - GRÈCE

" C'est aussi l'un des plus grands, le plus subtil en tout cas, le plus neuf peut-être, le plus nourri pourtant de l'inépuisable substance du passé. »

Marguerite Yourcenar
à propos de Cavafy

Conception

Jean-Claude Feugnet

Scénographie

Lambert Wilson

Cette rencontre littéraire et musicale entre le poète grec Cavafy et Marguerite Yourcenar, première femme admise à l'Académie française, est un moment d'exception.

Charlotte Rampling et Polydoros Vogiatzis proposent une envoûtante lecture à deux voix accompagnée à la guitare par Varvara Gyra.

Ce spectacle original s'appuie sur des écrits et des correspondances autour de thèmes chers aux deux poètes : l'âge et la vieillesse ; l'amour ; histoire, politique et société ; la nostalgie et la mort. Chacune des quatre parties se compose de poèmes de Cavafy ponctués de textes de Marguerite Yourcenar extraits des *Mémoires d'Hadrien*, de *Feux* et de *Nouvelles orientales*.

Grande romancière, poétesse, essayiste, Marguerite Yourcenar est la première à traduire les œuvres de Cavafy en français. Émerveillée par ces textes, elle instaure une correspondance avec ce poète grec, qui, très peu connu de son vivant, est désormais considéré comme l'une des figures les plus importantes de la littérature du XX^e siècle.

Constantin Cavafy (1863-1933)

Né à Alexandrie, il vit en Angleterre jusqu'à l'âge de 19 ans. Ces années le marquent profondément et ses écrits dénotent une grande familiarité avec la tradition poétique anglaise, particulièrement Shakespeare, Browning et Wilde. C'est probablement à Constantinople où il passe trois années qu'il rédige ses premiers vers en anglais, en français et en grec. Il entre à 29 ans au ministère des Travaux publics à Alexandrie, où il accomplit toute sa carrière. Il donne des poèmes à des revues littéraires ou les fait circuler auprès de ses amis sous forme de feuillets et de brochures auto-édités, mais ne publie aucun recueil de son vivant. Il compose l'essentiel de son œuvre après son quarantième anniversaire.

Après avoir tourné avec les plus grands réalisateurs en Angleterre, en France, en Italie et aux États-Unis, **Charlotte Rampling** fait ses débuts au théâtre dans *Petits crimes conjugaux* d'Eric-Emmanuel Schmitt. Puis elle joue *La fausse suivante* à Londres et *La danse de mort* d'August Strindberg au Théâtre de la Madeleine à Paris.

D'origine grecque, **Polydoros** vit entre Paris et Athènes. Comédien et danseur, il a joué dans de nombreuses pièces de théâtre en Grèce. Il apparaît aussi dans des rôles pour la télévision grecque ainsi qu'au cinéma dans *El Greco* de Smaragdis.

Née en Grèce, **Varvara** vit à Paris depuis 1998. Concertiste de renom, elle a donné des récitals de guitare un peu partout en Europe. Elle a aussi joué en soliste avec des orchestres et collaboré avec des comédiens dont Nicole Garcia, Lluis Homar et Lambert Wilson.

SA IN LINVITASON POU DÉKOUV BANN FONNKËR MARGUERITE YOURCENAR, BANN FONNKËR CONSTANTIN CAVAFY. CHARLOTTE RAMPLING, LI MÉM, EK SON KAMARAD, POLYDOS VOGIATZIS, I SORT AN GRÈCE I SAR DIRE BANN TEXT-LA. LÉ SIR IN KOURAN LÉMOSSION I SAR PASS SI PLATO TEAT CHAMP FLEURI.



NOUVEAU! RENCONTRE PILS!
 À LA FIN DU SPECTACLE POUR PARTAGE D'IMPRESSIONS.

A person is captured in a dynamic, mid-air pose against a bright, overexposed background. The person's arms are raised and spread wide, and their legs are also spread out in a wide, horizontal position, suggesting a dance move or a fall. The person is wearing a dark, possibly black, outfit. The overall scene is high-contrast, with the person appearing as a dark silhouette against the bright background. At the bottom of the image, there is a dark, textured horizontal band, possibly representing a shadow or a ground surface. The text 'ULTRA DANSE' is overlaid in a red, hand-drawn font across the middle of the image.

ULTRA DANSE

TEAT CHAMP FLEURI · PARVIS
19H00 · DURÉE 45 MN · GRATUIT
LUNDI 08 NOVEMBRE

J'embrasse pas

ERIC LANGUET
YANN LHEUREUX

TEAT CHAMP FLEURI - TEAT CHANGEMENT D'AIR
ARCHIVES DÉPARTEMENTALES - LA FABRIK
NOVEMBRE

Ultradanse

LE MOIS DE LA DANSE

Novembre. Un mois dense consacré à la danse dans toutes ses nuances et tous ses excès.

Au programme de ce dialogue au-delà de la danse ?

Gisèle Vienne, Delgado Fuchs et Micheline Torrès, les plus « ultras » surfant aux confins de la danse et de la performance. Vincent Mantsoe et Karohano pour une « envoûtante » soirée sud-africaine. Le Guid de Preljocaj, chorégraphe français le plus dansé au monde, allant à la rencontre du public un peu partout dans l'île, avec une dizaine de représentations en Témat Changement d'Air.

Toute la richesse de la danse réunionnaise, avec la nouvelle création de Nadjani, le travail de Valérie Berger, d'Eric Languet ou de Sylvie Robert entraînant Danyèl Waro... dans la danse.

Des moments forts et inoubliables avec deux spectacles déjà cultes : *La chambre d'Isabella* de l'immense Jan Lauwers et bien sûr, la soirée Forsythe proposée par le Ballet de Lorraine.

DANN TEAT CHAMP FLEURI EK TEAT CHANGEMENT D'AIR,
LA DANSS I SAVA DONN PAKÉ DANN MOI D'NOVANM.
IN TRALÉ CHORÉGRAF I SORTE BRESIL, LA SUISSE,
LAFRIQUE DU SUD, LA HOLLANDE, LA FRANCE EK LA RÉNION
I SA MONTR ZOT KAPAB. IN LOKAZION POU KONÈT ZISKA-OU
BANN-LA I GINGN ALÉ DAN ZOT FOLI EK ZOT RÉV.



Formidable rencontre entre deux chorégraphes du Nord et du Sud, ce duo est une ode à l'immédiateté et à la composition instantanée. Chacun des duettistes, Eric Languet et Yann Lheureux, observe les choix de l'autre, se frotte à lui. C'est une petite bousculade, un risque partagé, un duo à chaque fois repris, et donc, jamais réellement inédit. Le travail se construit sur des mémoires, des connivences avec un renouvellement du risque. L'improvisation fait naître de nouvelles gestuelles en réaction aux habitudes bien ancrées. La pièce se construit sur le principe d'injonction, la consigne étant de ne pas refuser les propositions. La relation chorégraphique s'opère au moyen d'une écriture acérée et délicate, poussée par un goût commun immodéré pour l'humour et l'absurde. Le public devient une tierce personne, un témoin qui sert de catalyseur à la rencontre.

Né à Compiègne en 1962, **Eric Languet** grandit à La Réunion. Après une carrière de danseur classique qui le mène au Royal New-Zealand Ballet où il fait ses débuts de chorégraphe, il s'intéresse à la danse contemporaine et au théâtre. De retour à La Réunion en 1999, il crée la compagnie Danses en l'R.

Yann Lheureux débute la danse en 1986 en créant des spectacles de rue de hip hop. 1^{er} prix international solo des Rencontres Chorégraphiques de la Fédération Française de Danse en 1987 et 1988, il fonde sa compagnie en 1994. Son travail relie intensément improvisation et composition pré-établie, et différents techniques, médias et cultures.

« Un titre étendard, mi-moqueur mi-cinglant, sonnante comme un solde de tout compte, prétexte à un jeu sensuel pour ce duo de danse improvisé in situ (...) comme l'aire d'un jeu régi par une spontanéité donnant naissance à des instants de grâce suspendue. »

Mouvement

KOSA ZOT I LÉ INN POU LOT ? KOSA ZOT I FÉ INN POU LOT ?
ZOT MÉME ZOT I KONÉ PA. DAN ZOT MÉTIÉ I DI SA LIMPROVISASION, DAN LA VI,
I APÈL SA KOMUNIKASION.

Cette représentation est réalisée à l'occasion du vernissage de l'exposition *Dance is a weapon*, galerie du Témat Champ Fleuri, le 08 novembre à 19h00



NOUVEAU! RENCONTRE PILS!
À LA FIN DU SPECTACLE POUR PARTAGE D'IMPRESSIONS.

Lucy

TEAT CHAMP FLEURI · HALL
19H00 · DURÉE 25 MN · GRATUIT
MARDI 16 NOVEMBRE
VENDREDI 19 NOVEMBRE

VALÉRIE BERGER



Solo démultiplié dans un décor singulier, cette création chorégraphique est interprétée par trois Lucy. Valérie Berger, Edith Château et Sandrine Ebrard jouent simultanément ce solo dans le hall du Têat Champ Fleuri. Cette performance unique est accompagnée en live par Yann Costa de Zong et mise en lumière par Dominique Benvenuti. Inspirée par l'*Australopithecus afarensis* éponyme, *Lucy* est la première partie du triptyque *Chasing the cultural shadow* créé entre 2002 et 2004 par Valérie Berger et Sello Pesa. En 2009, la chorégraphe décide de reprendre ce rôle présenté au Festival Dance Umbrella de Johannesburg et au Saint-Leu Danse Festival sept ans plus tôt. Au fur et à mesure, Valérie Berger propose à d'autres artistes d'apporter leur regard sur *Lucy* afin d'enrichir sa perspective chorégraphique. *Lucy* est devenu un spectacle pluriel s'appuyant sur une chorégraphie de l'instinct.

Chorégraphe itinérante, Valérie Berger crée la Compagnie Tétradanse en 1992. Auteure et chorégraphe, elle a choisi la danse contemporaine comme langage et s'intéresse à de nombreuses autres formes artistiques. Chasseuse d'images, de mots et de sons, elle s'immerge dans un univers pour en capter toutes les nuances au travers de textes, croquis, films, photos, musiques.

Interprètes Valérie Berger, Edith Château, Sandrine Ebrard **Chorégraphie** Valérie Berger **Musique live** Yann Costa **Lumière** Dominique Benvenuti

IN FANM I FÉ BOUJ LE KOR, I DONN LA VI « LUCY », IN TANTINE LA PRÉHISTOIR,
DANN IN LAMAYAJE LA DANSS, LO SON EK LA LIMIÈR.

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES
22H00 · DURÉE 50 MN · TARIF D
MARDI 16 NOVEMBRE
VENDREDI 19 NOVEMBRE

Carne

! SPECTACLE RÉSERVÉ AU PUBLIC ADULTE

MICHELINE TORRÈS



La grande danseuse et chorégraphe brésilienne Micheline Torrès propose ici, à un public adulte averti, un époustouflant travail sur la nudité et la chirurgie plastique. *Carne* (chair/viande en portugais) est une performance liée à la chair et à sa manipulation. Avec une méticulosité digne d'une salle d'autopsie, Micheline Torrès déplie un plastique noir et sort lentement la viande et les ustensiles qu'elle portait à même la peau avant d'officier. Peu à peu, le soin qu'elle met à découper ou extraire les entrailles laisse sourdre une sensualité abolissant la frontière qui la distingue de la carcasse qu'elle manipule. Se dénudant, bien ficelée et bardée, elle provoque des raccourcis saisissants, convoquant d'un même mouvement, écorché et bondage, communion et cannibalisme. Un dialogue s'engage alors entre le corps et la viande, entre le vivant et le mort, jusqu'à révéler les sens occultés d'expressions telles que chair de ma chair, rapport charnel ou... incarnation. Impressionnant ! Cette pièce est la première partie d'un projet intitulé *My body is my politics*.

Née au Brésil en 1974, Micheline Torrès est diplômée en philosophie, théâtre, danse classique et danse contemporaine. Durant 12 ans, danseuse, créatrice et assistante dans la compagnie de Lia Rodrigues, elle prend en 2007 son envol en solo. *Carne*, sa première création, est sélectionnée pour une résidence au Centre International des Récollets à Paris en 2008 et présentée depuis à Rio de Janeiro, São Paulo, Vitoria, Recife, Salvador, Brasília, au Portugal, en France, en Norvège, aux Pays-Bas, au Mexique, en Argentine, à Cuba...

Chorégraphe et interprète Micheline Torrès

« CARNE » DAN LA LANG LE BRESIL I VÉ DIRE LA VIANDE.
EK SON KOR, LI SA MONTR ANOU KOMAN NOU TRAFIK NOUT KOR POU RÈSS JÈNE.
IN DANSS I ARSANM IN KOU D'POIN !

Ndaa

TEAT CHAMP FLEURI
20H00 · DURÉE 2x35 MN AVEC ENTRACTE
TARIF C POUR LES DEUX SPECTACLES
MARDI 16 NOVEMBRE

VINCENT MANTSOE



Soirée Afrique du Sud

**Vincent Sekwati Mantsoe et
Inzalo Dance and Theatre Company**

Chorégraphe, interprète et professeur, **Vincent Mantsoe** est né à Soweto. En 1990, il entre au Moving Into Dance Company (MID), creuset de l'innovation artistique de la nouvelle génération des artistes noirs de la fin de l'apartheid. Il marie la danse traditionnelle africaine à des influences contemporaines, autochtones et asiatiques, pour forger un style interculturel unique d'afro-fusion, où la performance technique tutoie la transe.

Chorégraphie et interprétation Vincent Mantsoe

« Y a-t-il quelqu'un ou quelque chose près de moi que je ne peux ni voir, ni entendre ? Est-ce que je vis entre la réalité et l'imagination ? Est-ce que vous me voyez ? Entre nous, la vie s'écoule sans savoir qu'elle existe, nous côtoyons d'autres présences humaines que nous ne voyons pas. Quand nous nous saluons dans la vie quotidienne, nous renforçons la salutation dans différentes langues. L'essence même de la culture est d'améliorer l'humanité » **Motho**

NDAa a été présentée pour la première fois au London Dance Umbrella et créé à Montréal.

IN SOIRÉ EK DĚ KORÉGRAF LAFRIK DU SUD. LA I SA DONN PAKÉ !

Karohano

INZALO DANCE
AND THEATRE COMPANY



Soirée Afrique du Sud

Cette grande soirée consacrée à la danse sud-africaine réunit le danseur-chorégraphe de renommée internationale Vincent Sekwati Mantsoe et la compagnie Inzalo Dance and Theatre Company, lauréate du dernier concours Afrique Danse.

Inzalo Dance and Theatre Company
Fondée par deux danseurs et chorégraphes, Moeketsi Koena et Sello Pesa, IDTC est une compagnie de danse contemporaine basée à Johannesburg. Elle mixe art visuel, danse et multimédia.

Chorégraphie Thabiso Pule et Thami Manekehl
Interprètes Haja Saranouffi, Madagascar
Thabiso Pule, Afrique du Sud
Thami Manekehl, Afrique du Sud

Karohano signifie séparation en sesotho. Cette pièce est le fruit d'une collaboration entre l'Afrique du Sud et Madagascar. Par un habile dispositif scénographique faisant coexister deux mondes, deux actions parallèles dans un même espace temps, *Karohano* tisse, en mouvements simples et éclectiques, une trame chorégraphique et visuelle où s'exprime le partage d'un espace commun. Créée à Madagascar, *Karohano* a reçu le premier prix aux 7^e rencontres de danse africaine en Tunisie, elle a été présentée au festival Dance Umbrella de Johannesburg, puis dans des écoles de Soweto.

NORA IN LÉSPLOZION LÉNERJI EK LA TRANSS SI PLATO TEAT.

Vagues plurielles

LA FABRIK
19H00 · DURÉE 1H00 · TARIF D
MERCREDI 17 NOVEMBRE

CIE ARGILE
DANYÈL WARO



Cette performance danse et voix se construit sur la juxtaposition de deux solos de danse, en résonance avec la voix de Danyèl Waro. Chaque mouvement génère un autre mouvement dans son contexte, comme des séries, entre passé et présent, entre soi et la relation au public. Du solo au chœur, de l'intime au social, de la conscience de l'instant à l'inconscient collectif. Ce projet est né de l'envie d'une mise en danger à travers le processus de la composition instantanée et de l'improvisation. Au tout début de la création, *Vagues*, un solo dansé tout d'abord dans le silence par Sylvie Robert. Puis, lors d'un concert de Danyèl Waro à Paris, la voix du chanteur transporte la chorégraphe dans ses racines réunionnaises. Comme une évidence, elle choisit d'interpréter *Vagues* sur un chant *a capella* de l'artiste. La voix devient un partenaire avec lequel elle joue et se défie, avec force et fragilité. À l'écoute de leurs perceptions et de leurs ressentis, les artistes, interagissant dans l'instant, font naître des séries de vagues qui se croisent et se répondent. Ils proposent une performance en écho qui progresse comme suspendue juste au bord du précipice de la mémoire, à partir de quatre sources d'émotion : les deux danseuses, Danyèl... et le public.

« Je suis intéressée par l'énergie du mouvement qui se transforme à l'infini. Tout comme la voix, le mouvement est pourvu de différentes tonalités et vibrations. Il parle... Danser sur le chant de Danyèl Waro est comme me souvenir, actualiser la mémoire avec le temps, l'espace et le public. » **Sylvie Robert**

Chorégraphie Sylvie Robert **Interprètes** distribution en cours **Chant a capella** Danyèl Waro **Lumière** Dominique Benvenuti

LE KOR I TRAPE LA VOI, LE SON I SHAP DAN LE KOR.
IN BON MANIÈRE, IN NOUVO MANIÈRE POU ANTANN LE FONNKER DANYÈL WARO.

TEAT CHAMP FLEURI · KARO KANN
DURÉE 50 MN · TARIF C
MERCREDI 17 NOVEMBRE · 21H00
SAMEDI 20 NOVEMBRE · 18H00

Manteau long en laine marine

porté sur un
pull à encolure détendue
avec un pantalon peau
de pêche et
des chaussures pointues
en nubuck rouge



COLLECTIF DELGADO FUCHS

**Un spectacle hors-norme
et un énorme succès international.
Le duo belgo-suisse Marco Delgado et Nadine Fuchs
propose une inénarrable séance de « body training » équivoque
avec « boom boom short » à l'appui.
Drôle, loufoque et irrévérencieux !**

« Les deux danseurs surexposent sur scène toutes les phobies de la danse conceptuelle. Soit des corps fonctionnels et virtuoses, baignés dans les piscines saines des clubs de gym, et entretenus par de probables séances de strip-tease... Leur premier tour de force, c'est de se saisir du bagage comique de la figure de l'ingénu, qui prend un nouveau visage dans nos sociétés sur-érotisées. Ensuite, c'est que cette société à la gloire de la beauté plastique n'est pas ostensiblement matraquée par les chorégraphes. Le second tour de force est qu'on ne sait s'ils souscrivent ou non à ce qu'ils montrent. Et ce doute suffit amplement à enclencher, de manière assez offensive, les questions suivantes : quel degré de résistance à cette société nouvelle, quel degré d'adhésion secrète ? Quel humour déployer pour la tenir à distance ? ».

Eve Beauvallet, Mouvement

Nadine Fuchs est née à Berne. Elle a étudié la danse classique et contemporaine à l'Anne Woolliams School et à la Schweizerische Ballett Berufsschule à Zurich. Elle a ensuite complété sa formation à l'Atelier Rudra Béjart à Lausanne. D'origine espagnole, **Marco Delgado** a passé son enfance à Bruxelles. A 20 ans, il débute sa carrière de danseur au Conservatoire Royal de Bruxelles. Ensemble, ils fondent le collectif **Delgado Fuchs** en 2002 à Berne.

De et avec Nadine Fuchs et Marco Delgado **Création lumière** Regina Meier **Régie générale** Vincent Tandonnet
Confection costumes David Dengis, Frédéric Neuville **Éléments scénographiques** Delgado Fuchs

TOUTE DOMOUN I GINGN SON PAKÉ DANN SPÉTAK-LA, SIRTOUT SÉT I FÉ VANTAR
EK ZOT SHORT LE SPORT, SAN KONTÉ SAK I FÉ LINTÉRESAN DAN LA GLASS.

Soirée Forsythe

TEAT CHAMP FLEURI
20H00 · DURÉE 1H15 · TARIF B
VENDREDI 19 NOVEMBRE
SAMEDI 20 NOVEMBRE

BALLET DE LORRAINE



Ces trois pièces courtes marquent la rencontre entre l'un des plus grands chorégraphes contemporains et l'une des premières compagnies de création et de pièces de répertoire en France. Un joyau inestimable. Immense chorégraphe qui a littéralement révolutionné l'art du ballet au XX^e siècle, William Forsythe a décomposé le ballet jusqu'à ce que surgisse une danse radicale, élégante et d'une géométrie unique, ralliant publics classique et contemporain. Centre Chorégraphique National, le Ballet de Lorraine développe un projet original au service de la diversité de la création et de son répertoire, en s'appuyant notamment sur une troupe de danseurs permanents de haut niveau.

Steptext Musique : Jean-Sébastien Bach - Partita No. 2 BWV1004 in D minor, Chaconne - 4 danseurs. Fugue de la mécanique du rituel théâtral, *Steptext* s'attache à suspendre les mécanismes, tant fondamentaux qu'accessoires, d'exécution de la performance qui ont déterminé la structure de la représentation théâtrale.

The vertiginous thrill of exactitude Musique : Franz Schubert - Symphonie n°9 (The Great) in C Major - 3 danseuses et 2 danseurs. Le pas de cinq offre une démonstration ahurissante de la technique classique qui sert à illustrer la manière dont Forsythe voit le vocabulaire du ballet en tant qu'élément d'une gamme de possibilités chorégraphiques - distillées ici à sa forme la plus pure et la plus brillante.

The vile parody of address (solo extrait et pas de deux) Musique : Jean-Sébastien Bach - Fugue n°22 en si mineur extraite du Livre I du Clavecin bien tempéré (Glenn Gould, piano) - 1 danseur + 2 danseurs. Un exercice rigoureusement contrapuntique pour piano, voix et danseurs.

Chorégraphie et scénographie William Forsythe **Musique** Jean-Sébastien Bach et Franz Schubert

IN TRALÉ DANSÉR | KOUR, I SOTE, I BOUJ, I LÈVE LA JAMB
SI PLATO TEAT CHAMP FLEURI. IN BEL FÉ DARTIFFISS POU NOUT ZIÈ.

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES
22H00 · DURÉE 55 MN · TARIF C
SAMEDI 20 NOVEMBRE
MARDI 23 NOVEMBRE

Jerk

GISÈLE VIENNE
JONATHAN CAPDEVIELLE

! SPECTACLE RÉSERVÉ AU PUBLIC ADULTE



Artiste phare de la scène contemporaine, Gisèle Vienne crée des spectacles déroutants mêlant théâtre, danse, art de la marionnette et arts plastiques. Une façon singulière de parler du corps sans corps. *Jerk* est une reconstitution imaginaire, étrange, poétique, drôle et sombre des crimes perpétrés par le serial killer américain Dean Corll, avec l'aide de deux adolescents, David Brooks et Wayne Henley. Le texte est mis en scène sous la forme d'un solo pour un marionnettiste. Jonathan Capdevielle utilise des marionnettes à gaines et tient également le rôle du bonimenteur. Le réalisme apparent de la pièce vient, outre sa narration linéaire, du fait que celle-ci se fonde sur une histoire vraie, et que le marionnettiste et le bonimenteur sont interprétés sans aucune distance quant à ce qui pourrait être le personnage de David Brooks. Quatrième création du cycle des pièces réalisées en collaboration avec l'écrivain américain Dennis Cooper, *Jerk* n'est pas sans rappeler l'univers du réalisateur américain Gus Van Sant.

Après des études de philosophie, **Gisèle Vienne** entre à l'École supérieure nationale des Arts de la Marionnette de Charleville-Mézières. Elle y fait deux rencontres décisives, celle d'Étienne Bideau-Rey, avec qui elle co-signe ses premiers spectacles et celle du comédien **Jonathan Capdevielle** qui, depuis, est de tous ses spectacles. À partir de 2004, elle signe seule ses mises en scène et chorégraphies. De troublants objets plastiques et scéniques, jouant du fantasme comme de la réalité, creusant leur sillon dans nos plus inavouables contradictions. Pulsions de vie, de mort et de sexe parcourent, dans un rituel très personnel, l'univers de cette artiste qui articule savamment les corps, les images, la musique et les mots.

D'après une nouvelle de Dennis Cooper **Conception et mise en scène** Gisèle Vienne **Dramaturgie et adaptation** Dennis Cooper **Musique** Peter Rehberg (musique originale) et El Mundo Frio de Corrupted **Lumière** Patrick Riou **Créé en collaboration avec et interprété par** Jonathan Capdevielle **Stylisme** Stephen O'Malley et Jean-Luc Verna **Marionnettes** Gisèle Vienne et Dorothea Vienne Pollak

PARFOI KAN TEAT | BOUSKIL A NOU, NI RANN A NOU KONTE LA VI DÉOR LÉ PA
TOUZOUR JOLI JOLI. IN SPEKTAK KONM VOLKAN SOU LA TÈRE.

Légo écho

TEAT CHAMP FLEURI
20H00 · DURÉE 1H00 · TARIF D
MARDI 23 NOVEMBRE
MERCREDI 24 NOVEMBRE

NADJANI DANSE COMPAGNIE



Récemment invitée en Chine dans le cadre de l'exposition universelle de Shanghai, Nadjani Bulin, la talentueuse et superbe chorégraphe réunionnaise, s'est inspirée de deux dialogues intérieurs pour imaginer cette performance qui met en scène une danseuse, une bassiste et une plasticienne. Au-delà de l'écriture, Nadjani-chorégraphe laisse à Nadjani-danseuse le soin d'une belle improvisation nourrie de l'instant. Un pur moment d'émotion en perspective. Cette performance conçue sous le regard complice du chorégraphe Andy de Groat, a pris forme grâce à un travail interdisciplinaire entre Nadjani Bulin, la bassiste Manuelle Pélissier et la plasticienne Vyriane Say.

Un, dé, trois, soley ! Je me souviens... Il portait un chapeau. Un ensemble, un costume. Très cintré, il n'avait pas de chaussures ce jour-là. Il m'a regardé, il m'a souri et m'a dit. « File à ou, rogard' pi derrière ». Proche de la réalité, est-ce un rêve ? Un désir de le rencontrer ? Je reste perplexé. Gran mèr kal kel heur ilé ?

Letche con miel. Retour sur l'île. Mort le 31 mai 1981, tué, mutilé. Il avait 29 ans. Réunis, nous étions apparemment relativement heureux. Nous l'avons retrouvé mort d'une balle et poignardé sur tout le corps. Quelques années plus tard, des rêves, puis des cauchemars me hantent. Je ne trouve pas le sommeil.

A PARTIR DÈ TI ZISTOIR LI NAVÉ DAN SON TÊTE, NADJANI EBNER I RANTR
DAN IN VOYAZ EK DÈ DALONE. TANSION AOU ! SA TROI FANM LA PA PÉR LE ZONM.

Soutenue par les Théâtres Départementaux depuis sa création *Théo m'a raconté*, Nadajni Bulin est la première chorégraphe réunionnaise bénéficiant d'une résidence de création du Centre National de la Danse.

TEAT CHAMP FLEURI
20H00 · DURÉE 2H00
TARIF C

La chambre d'Isabella

VENDREDI 26 NOVEMBRE
SAMEDI 27 NOVEMBRE

NEEDCOMPANY
JAN LAUWERS



Est-ce toujours de la danse ? Est-ce déjà du théâtre ? Est-ce encore de la musique ? Totalement inclassable, cette œuvre signée par le grand Jan Lauwers, est le point d'orgue du festival Ultradanse. Succès mondial depuis sa création, *La chambre d'Isabella*

est un spectacle explosif de théâtre contemporain où s'entremêlent la narration, le chant, la musique et la danse. *La chambre d'Isabella* renferme un secret. Elle est le lieu d'un mensonge. Nous sommes chez Isabella, confortablement installée dans sa chambre et entourée de milliers d'objets hérités des voyages de son père disparu en Afrique. L'extravagante dame, servie par l'actrice géniale Viviane De Muynck, déborde d'histoires à raconter, saga passionnante dont on découvre les personnages au fil des épisodes. La pièce possède le pouvoir de communiquer, au-delà de sa fin, un irrésistible et contagieux amour de la vie. Un message qui vous suit et vous porte à travers les rues, tandis que continue de fredonner à votre oreille la chanson leitmotiv *We just go on*.

Interprètes Viviane De Muynck, Anneke Bonnema, Benoît Gob, Hans Petter Dahl, Maarten Seghers, Julien Faure, Yumiko Funaya, Sung-Im Her **Narrateur** Misha Downey **Texte** Jan Lauwers excepté *Monologue du menteur* **Écrit par** Anneke Bonnema **Musique** Hans Petter Dahl, Maarten Seghers **Paroles** Jan Lauwers, Anneke Bonnema **Danse** Julien Faure, Ludde Hagberg, Tijen Lawton, Louise Peterhoff **Costumes** Lemm & Barkey **Scénographie** Jan Lauwers

SA IN SPEKTAK I DANSS OU I KOZ ? SA IN KONSSER SINONSA IN PIÉSS TEAT ?
KASS PA LA TÊTE, ANBARK AOU SANM ZOT, FÉ ROULÉ...

Cette soirée est réalisée en partenariat avec le Théâtre du Grand Marché (CDOI).

BALLET PREJLOCAJ



C'est la première fois que le Groupe urbain d'intervention dansée (Guid) créé par Angelin Preljocaj interprète, si loin d'Aix-en-Provence, des extraits choisis des pièces majeures du grand chorégraphe français. Les danseurs proposent une dizaine de représentations dans toute l'île tout au long du mois de novembre.

Créé en 1998, le Guid se multiplie en effet dans l'espace public, des rues aux places de marché en passant par les cours d'écoles. Ces six danseurs présentent des extraits de chorégraphies d'Angelin Preljocaj pour faire découvrir la danse contemporaine au plus grand nombre. C'est aussi une façon d'expérimenter une proximité avec le public, loin de l'espace privilégié de la scène. Les danseurs évoluent dans l'environnement urbain, sans dispositif scénique et s'adaptent au cadre qui leur est donné.

Angelin Preljocaj a créé 45 chorégraphies, du solo aux grandes formes. Ses créations sont reprises au répertoire de nombreuses compagnies, dont il reçoit également des commandes (Ballet de l'Opéra national de Paris, La Scala de Milan, New York City Ballet ou Staatsoper de Berlin).

Chorégraphie Angelin Preljocaj **Responsable artistique** Guillaume Siard **Interprètes** (en alternance) Déborah Casamatta, Margaux Coucharrière, Solène Héraut, Jérémy Kouyoumdjian, Léa Lansade, Martin Mauriès, Juliette Nicolotto, Gaël Rougegrez

DANN IN TA KOMINE LA RÉNION, « LE G.U.I.D » I SAR FÉ IN TOUR POU MONTR ANOU
ZOT JOLI DANSSÉ, DAN LA KOUR LÉKOL, DANN MARSHÉ, DANN SHOMIN.

Ces spectacles en décentralisation permettent d'aller à la rencontre de tous, en menant la danse là où on ne l'attend pas.

NOVEMBRE	DATE	HORAIRE	LIEU	SPECTACLE	TARIF
lundi	08	19.00	TCF GALERIE	Dance is a weapon	Gratuit
		19.00	TCF PARVIS	J'embrasse pas	Gratuit
mardi	16	19.00	TCF HALL	Lucy	Gratuit
		20.00	TCF	Soirée Afrique du Sud	C
		22.00	AD	Carne	D
		19.00	FK	Vagues plurielles	D
vendredi	19	21.00	TCF - KARO KANN	Manteau long en laine...	C
		19.00	TCF HALL	Lucy	Gratuit
samedi	20	20.00	TCF	Soirée Forsythe	B
		22.00	AD	Carne	D
		18.00	TCF - KARO KANN	Manteau long en laine...	C
		20.00	TCF	Soirée Forsythe	B
mardi	23	22.00	AD	Jerk	C
		20.00	TCF	Légo écho	D
mercredi	24	22.00	AD	Jerk	C
		20.00	TCF	Légo écho	D
vendredi	26	20.00	TCF	La chambre d'Isabella	C
		20.00	TCF	La chambre d'Isabella	C
samedi	27	20.00	TCF	Le Guid	Gratuit
horaires et lieux communiqués ultérieurement			TCA		

TCF Téat Champ Fleuri
TCF - KARO KANN Téat Champ Fleuri - Karo Kann
TPA Téat Plein Air
TPA - BADAMIER Téat Plein Air - Badamier
TCA Téat Changement d'Air
AD Archives départementales
FK La Fabrik

PASS ULTRA DÉCOUVERTE 59 euros

Pour les gourmands

5 spectacles à choisir ainsi :

catégorie B : 1 spectacle

catégorie C : 2 spectacles

catégorie D : 2 spectacles

5 spectacles pour 59 euros,

une économie de 19 euros sur le tarif plein

et de 4 euros pour les abonnés des Théâtres.

PASS ULTRA PASSION 99 euros

Pour les aficionados, un accès à l'ensemble des spectacles de Ultradanse, le mois de la danse

une économie de 35 euros sur le tarif plein et de 8 euros pour les abonnés des Théâtres.



Pour ce concert sur la scène du Badamier au Témat Plein Air, Hil et son Hilband proposent un véritable voyage spectaculaire, temporel et terrestre où les secondes vont défiler comme des miss (HIL) sur des airs de séga HILarant, de maloya autrement mais aussi de rock, de valse, de reggae, de salégy,... Nou artrouv pli'd'van pour ces airs des HIL... avec un bon peu de dalons invités surprise.

Artiste talentueux et généreux, Hil est un musicien accompli qui valse, maloye, ségate, jamais là où on l'attend. Musicien autodidacte, Hil ne conçoit pas sa vie sans musique : « *aussi loin que mes souvenirs me le permettent, je me vois en train de taper sur des mokes en tôle. Je fais de la musique parce que j'aime ça. Touche à tout, explorateur, entre musique traditionnelle et sonorité acoustique sorties de mon coco, c'est mon Maloya autrement* ». Homme de cœur, Hil est l'un des co-fondateurs avec Davy Sicard et Michel Ducrot de Solirun, une association dont le but humanitaire est d'aider les enfants sans famille grâce aux recettes des concerts organisés. Sélection aux rencontres du Kabardock, première partie du concert d'Enzo Enzo, chanson retenue pour une compilation du Pôle régional des musiques actuelles, création d'une émission sur radio Nostalgie proposant des duos d'artistes réunionnais... Hil consacre toute sa vie à la musique.

Avide de voyage et d'aventure, il séduit le public d'ici et d'ailleurs avec sa musique épicée et explore avec talent tous les rythmes réunionnais. Sorti en 2005, son premier album *Maloya autrement n° 1* est un succès. Le deuxième, *Nou artrouv pli'd'van*, obtient le prix de la Sacem « autoproduction » en 2009 à Paris.

Les titres *Ti fler* et *La vie* sont classés parmi les nouveautés les plus prometteuses au TOP 6 présenté par Balthazar sur le réseau national France Bleue et sur diverses antennes locales de RFO.

Basse guitare Stéphane Guezille
Piano accordéon Aldo Ledoux
Batterie stick Gérard Parame
Batterie percussion Gilbert « Bébert » Mariapin
Chœurs Micheline Picot, Ella Latchimy
Chant guitare Hil

« Avec son deuxième album *Nou artrouv pli'd'van*, Hil signe tout simplement son entrée dans le monde relativement fermé des disques qu'on prend plaisir à écouter et à ré-écouter. »
Le Quotidien



TEAT PLEIN AIR - BADAMIER
20H00 - DURÉE 1H30 - TARIF C
SAMEDI 13 NOVEMBRE

Hil

PAREIL LO MOUNE LA RÉNION, LA MIZIK BOUG-LA LÉ TOUTE KOULÉR, É BIEN SIR SAN FRONTIÉR. SON SÉGA, SON VALS, SON REGGAE, SON ROCK, I DI LE PLU VRÉ, I DI LE PLU JUST. EK LU, NOU SAR PARTAZ IN GAILLAR LINSTAN SANM SON BANN DALON-ZINVITÉ SI PLATO BADAMIER TEAT PLEIN AIR.

MUSIQUE - SÉGA - LA RÉUNION



TEAT PLEIN AIR - 20H00 - DURÉE 2H30 - TARIF C
VENDREDI 19 NOVEMBRE

Alain Ramanisum & Benjam Fiesta Ravanna

MUSIQUE - SEGA - DANCEHALL - MAURICE - LA RÉUNION

Alain Ramanisum

Trois fois récompensé «meilleure chanson de l'année» à Maurice et recordman des ventes d'albums, Alain Ramanisum, l'un des fondateurs de Cassiya, s'engage en 2002 dans un parcours solo. Musicien confirmé et reconnu pour sa virtuosité au clavier, Alain est aussi un talentueux auteur-compositeur-arrangeur-interprète. Depuis ses débuts, il exprime avec brio l'amour bien sûr, mais aussi des sujets plus graves comme la prison, la violence ou la drogue. On trouve dans ses chansons un bol de fraîcheur, de fantaisie et de générosité, sur un rythme de séga moderne et endiablé. En prime durant ce concert ? Les titres de son tout nouvel album *Lévé dansé*.

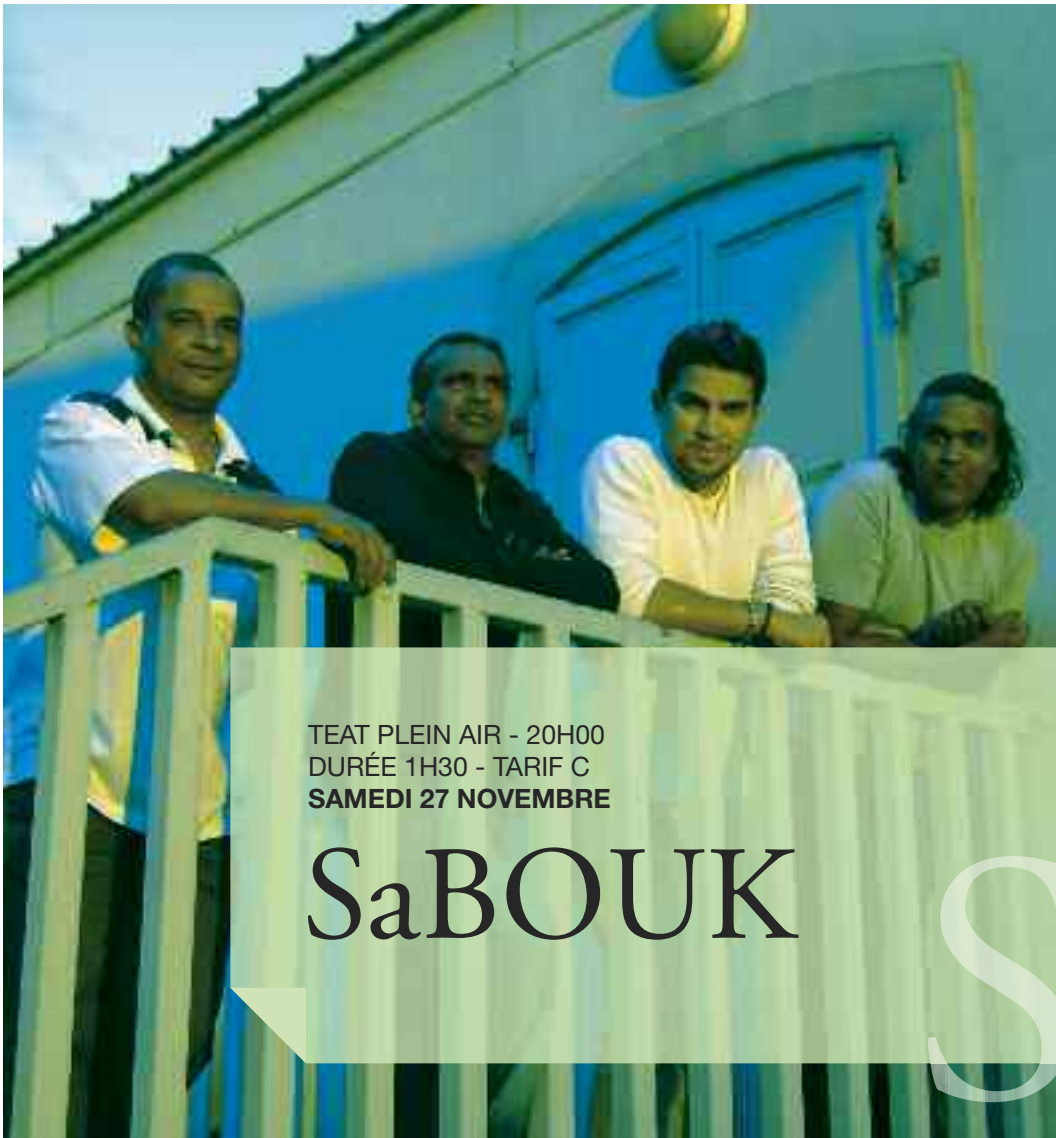
Initiée par Mustapha Bahdi, l'un des producteurs les plus influents en matière de séga réunionnais et mauricien, cette *Fiesta Ravanna* promet une ambiance «caliente». Imaginez plutôt : une grande soirée au Témat Plein Air, emmenée par les deux artistes phares de KDM Family, Alain Ramanisum et Benjam et par le groupe Ravanna au grand complet, doté d'une section cuivre de choc.

Cette *Fiesta Ravanna* fait aussi la part belle à deux incontournables choristes de renom : Laura Beg et Caroline Jude. Pressentie pour la chanson de l'année 2010 à Maurice avec le titre *Mo sentiment*, la majestueuse Laura Beg interprète des chansons de son album *Oté kafrine* en duo avec Alain Ramanisum. Le public va également succomber au charme de la voix de Caroline Jude, à ses mélodies et à ses interprétations hors normes.

Benjam

Demi-finaliste de Graine de Star sur M6, Benjam trouve ses marques à Paris, puis à Montpellier dans le milieu hip hop, R&B, ragga et dancehall, avant de revenir à La Réunion en 2000. Il se fait tout de suite un nom sur les ondes, chez les disquaires et bien sûr à la scène avec le succès *Consommateur* de son premier album *Liberté*. Après des spectacles en discothèques et de nombreuses animations, Benjam fait une première tournée en solo en métropole. Suivent au fil des ans, d'autres tournées et festivals en métropole, mais aussi à Maurice, Rodrigues, aux Seychelles, en Nouvelle-Calédonie, en Belgique... À découvrir sur scène avec ses nombreux tubes et son nouvel album *Ti boug Kréol!*

TIENBO KARTE ! ALAIN RAMANISUM EK BENJAM I SAVA DONN PAKÉ. SI OUT KOR LÉ MOL, RÈST OUT KAZ, AKOZ I SAR SHOFÉ DESSI PLATO. IN LAMBIANS TROPIKAL EK RAGA SOU LE SIEL SIN ZIL.



TEAT PLEIN AIR - 20H00
DURÉE 1H30 - TARIF C
SAMEDI 27 NOVEMBRE

SaBOUK

SAK NAVÉ 20 AN DANN ZANÉ 90 I KONÉ KOSA I VÉ DIRE LE GROUP « SABOUK ». IN GROUP LA FÉ RANTR LA MODERNITÉ DAN LA MIZIK LA RÉNION SANM IN TA LINFLUANSS ROCK EK JAZZ. NANA IN BON PÉ DOMOUN, ZORDI ANKOR, I KONTINIÉ SHANTE MORSO LALBOM I APEL « SÉZON ». POUR ZOT GRAN RÉTOUR ZOT LA MÉTE AN PLUS IN SEKSION KUIV, É FABRICE LEGROS LI-MÉM I SAR ZOUÉ SANM ZOT.

Issu du mythique Carroussel, le groupe de maloya-jazz Sabouk qui a fait chavirer toute La Réunion dans les années 90, fête son grand retour au Têat Plein Air. Au programme, de nouveaux musiciens dont une section cuivre de choc et un invité de marque : Fabrice Legros.

Le premier album de Sabouk sort en 1992. Il propose une approche toute nouvelle des musiques réunionnaises métissées de jazz et de rock. Six ans plus tard, le groupe alors constitué de « grosses pointures » enregistre un deuxième opus. *Sézon* connaît le même succès auprès du public et des critiques. Nombreux sont ceux qui fredonnent encore les titres phares de ces deux albums, de *Racine* à *Sentier la*, en passant par *Sézon* ou *Misie Samdi*... Après une longue période d'absence, le groupe Sabouk remonte sur les planches.

Pour son retour, le groupe reprend la plupart des thèmes issus des deux albums *Racine* et *Sézon*, chers à son public. Ces morceaux ont été revisités pour l'occasion par une nouvelle « équipe ». À trois des piliers du groupe, Gérard Brancard au chant, Gilbert Mariapin aux percussions et Kiki Mariapin à la basse et au chœur, sont venus se joindre Dimitri Domagala à la batterie, Mathieu Brillant aux claviers et une section cuivre formée de Pierre Tai-Tong au trombone et Thierry Hessler à la trompette.

L'esprit Sabouk reste le même : « mettre notre culture en valeur à travers une réelle qualité musicale et des textes choisis. » Comme au bon vieux temps, les musiciens de Sabouk ont invité un artiste réunionnais à les rejoindre, le temps de ce concert saint-gillois. Avis aux amateurs, Fabrice Legros sera de la partie.

“Avis aux fans
et aux amateurs
de bonne musique.”

NANA RIENK LA MALISS DAN ZOT KOKO D'TÈTE ! TROI LESTRÉ I FÉ LINTÉRÉSSAN
POU FÉ RIR LA BOUSH, MÉ TANSION PANGAR, SA IN LÉKIP LO SIRK TOP KALITÉ, IN
BANN LESPEIALISS AN RATAZ KONTROLÉ.

Sixième création de Nikolaus, figure incontournable du cirque contemporain, ce spectacle de cirque-théâtre est totalement désopilant. Un chef d'œuvre d'absurde et d'humour belge! Un Raté-Ratrapé-Raté à ne surtout pas rater!

Raté-Ratrapé-Raté met en scène les exploits et les échecs de trois savants fous, sous la forme d'un hommage hautement burlesque au monde scientifique. Un clown-jongleur-acrobate, un équilibriste et un funambule en quête du numéro du siècle, de la maîtrise absolue du geste et de l'expérimentation. Les trois chercheurs inventent les principes de base de leur propre physique et démontrent par leurs expériences que le chaos est la fin certaine de toute chose. *Raté-Ratrapé-Raté* aborde des questions hautement physiques et métaphysiques. Avec la prétention et l'innocence propres au clown, il s'attaque à quelques grands thèmes de la science, de la philosophie et de l'humanité tels que le Big Bang, les lois de la thermodynamique, les questions relatives à l'espace-temps, les théories du chaos ou encore le chat de Schrödinger pour développer leur propre vision du monde. Sérieux s'abstenir.

Clown, jongleur, acrobate, diplômé du Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne, Nikolaus conduit depuis 17 ans un parcours exemplaire d'artiste. Il développe au fil de ses créations un univers à la croisée du cirque et du théâtre, de l'humour et de la maîtrise du geste. Fidèle à ses questionnements sur la condition humaine, où le libre-arbitre se frotte aux contraintes de la gravité et du temps, Nikolaus nous raconte ses drôles histoires avec pour langage celui du corps, du cirque, du clown et de la parole.

Clown-jongleur-acrobate Nikolaus
Équilibriste Mika Kaski
Funambule Pierre Déaux
Conception Nikolaus, Maria Holz et Christian Lucas
Mise en scène Christian Lucas

« Nikolaus atteint un sommet d'absurde, mélange de prouesses techniques et de délire. »

Le Monde

« Nikolaus campe une silhouette tatieuse rigoureusement maladroite, dont le corps décalé ripe sur le monde et ses objets. »

Mouvement

« Nikolaus, quel cirque! On s'attend à voir un clown, et on découvre un jongleur ou le contraire. Hilarant. Le seigneur de la jogle. »

Télérama



TEAT CHAMP FLEURI - 20H00
DURÉE 1H20 - TARIF B
VENDREDI 3 ET SAMEDI 4 DÉCEMBRE

Cie Préoccupé **RATÉ-RATRAPÉ-RATÉ**

NOUVEAU CIRQUE - BELGIQUE

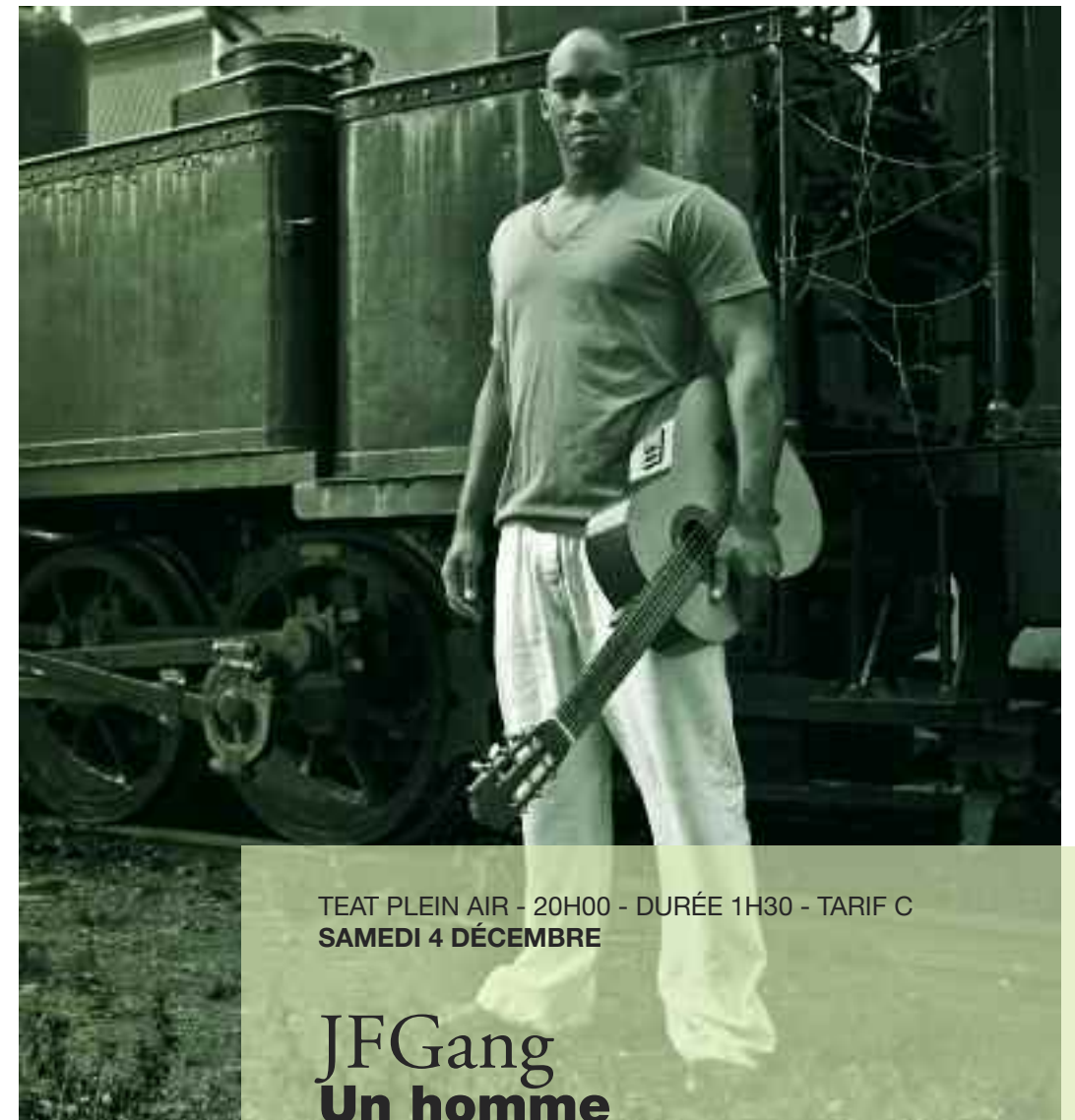
JFGang

Artiste réunionnais en pleine ascension, Jean-Francois Pounoussamy alias JF Gang collectionne les récompenses. Révélation RFO 2008, révélation de la nouvelle scène réunionnaise (Sacem), lauréat du concours 9 semaines et un jour en 2009, nommé Voix de l'océan Indien 2010,... il a également représenté La Réunion aux Francofolies de la Rochelle en juillet 2009.

Loin des formats commerciaux, JF Gang propose une musique métissée. Folk maloya ? Maloya bues ? Funk maloya ? *Roots*, son premier album, est inclassable tant ses influences locales sont colorées d'apports de world music. Le deuxième, *Un Homme*, développe un nouveau concept, un univers encore plus riche en couleurs sonores et en émotion.

Fils du célèbre ségâtier Jean-Marc Pounoussamy, JF Gang est bercé par la musique depuis son plus jeune âge. Parallèlement à ses exploits sportifs (il a été sélectionné en équipe de France de handball), cet auteur, compositeur, interprète multi-instrumentiste, compose très vite ses premières chansons. Il écrit en son âme et conscience (serait-ce de la soul ?), le déroulement des activités quotidiennes des citoyens du monde. Derrière son impressionnante carrure et son élégance naturelle, JF Gang dégage une incroyable aisance sur scène. Ses doigts coulent sur le piano avec une fluidité et une personnalité incroyables. Il joue à merveille de sa voix.

Toujours généreux avec le public, sa bonne humeur et son message de fraternité accompagnent chacune de ses prestations et laissent toujours le sourire aux lèvres... Une musique ensoleillée et engagée à découvrir sur le grand plateau du Témat Plein Air.



TEAT PLEIN AIR - 20H00 - DURÉE 1H30 - TARIF C
SAMEDI 4 DÉCEMBRE

JFGang
Un homme

« A la fois jazzy, groove, la musique et la voix prenante de l'ancien handballeur transportent. Les textes surprennent par leur qualité. Mention spéciale à *A lala kafrine*, qui vente la beauté des Réunionnaises. Une chanson qui ne passera pas inaperçue. » *Le Journal de l'île*

SON VOI LÉ KOM IN KARÈSS LA PATT LE SHAT SU OU, SON BANN TEXT I MÉTE LA JOI DANN KÈR. NA POIN DÈ KONM LI POU ANDROG ANOU EK SON MIZIK. SI NOT FRÈR MORISIEN, ERIC TRITON, I PÉ DIRE « BLUES EN MWA », JF GANG I PÉ DIRE « SOUL EN MWA ».



MUSIQUE - LA RÉUNION

TEAT PLEIN AIR - 20H00
JUSQU'AU BOUT DE LA NUIT !! - TARIF C
VENDREDI 10 ET SAMEDI 11 DÉCEMBRE

le Témat Plein Air fête ses 40 ans

**Souffler 40 bougies en Plein Air, c'est tout un programme !
Conçu en 1970 par l'architecte Jean Tribel, le Témat Plein Air fête ses 40 ans
avec... deux concerts exceptionnels !**

Ces deux grandes soirées festives conçues et programmées par l'équipe des Théâtres Départementaux en l'honneur de cet anniversaire sont consacrées aux duos. « 1 artiste de la nouvelle scène et 1 grand classique », « 1 homme et 1 femme », chabadabada, chabadabada. Tous ces duos inédits vont *met l'ambianz* au Témat Plein Air.

Grands noms de la chanson réunionnaise, toutes générations confondues, et invités surprises de l'océan Indien vont enflammer le grand amphithéâtre de l'Ouest. Séga, maloya, dancehall, ragga... Toutes les musiques sont de la fête.

NOT TEAT PLIN AIR NANA 40 AN SÈT ANÉ. IN BON LOKAZION POU FÉ LA FÊTE EK TOUTE LA BANN DALON LA SANTE SI PLATO LA DÉPI PREMIÉ DÉBU. BANN ZARTISS NOUVEL ZÉNÉRATION SORA LA OSSI. IN FÊTE LA MIZIK OUSAK NOUT TOUTE VA DANSS MALOYA, SÉGA, RAGA, DANCE HALL... DÈ NUITE POU NOUT TEAT, POU NOUT KILTIR.

MUSIQUE - LA RÉUNION

la galerie

LA GALERIE DU TÉAT CHAMP FLEURI

Pour clôturer l'année, La Galerie accueille une jeune plasticienne japonaise — en résidence de création à l'École supérieure des Beaux-Arts de La Réunion — et une superbe exposition autour de New Dance Group réalisée par le Centre National de la Danse.

La part belle aux femmes et aux ailleurs !

La programmation est réalisée en collaboration avec la Galerie Béatrice Binoche de Saint-Denis.

HORAIRES

La galerie est ouverte du lundi au vendredi de 10h00 à 13h00 et de 14h00 à 18h00 et les soirs de spectacle.

Jusqu'au 31 août, de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h00



The Land of Enlightenment, 2010
Installation
fibres de choka tricot,
dimensions variables

The Land of Enlightenment

INSTALLATION

« Ce travail est représentatif de l'esprit et de la sagesse de La Réunion. Il m'a été inspiré par mon expérience de cette île, d'où émane un fort sentiment de vitalité, et de ses ancêtres. Sa terre fut et sera toujours cultivée par la nature et les gens. Pour représenter la forte simplicité de la terre, j'ai choisi un matériau local, le choka qui possède la couleur pure de la lumière et une texture sinueuse. »

Exposition du 26 août au 15 octobre

Spinning spirit, 2009

« Ce travail représente l'énergie de vie. Ce que nous partageons, qui nous connecte les uns aux autres. Elle m'a été inspirée par La Réunion, d'où émane une grande vitalité. Il y a ici un rassemblement de grands esprits qui me rappellent que tout est respiration, rotation, dans un cycle sans fin d'action et de mouvement. La terre est en perpétuelle mutation. Le soleil ne se lève pas, le soleil ne se couche pas dans la mer.

Chacune de nos actions devient un geste grandiose et monumental, ayant un impact sur tout. Tout ce qui se produit, se produit en nous et a des échos. »

Spinning spirit est présenté dans les jardins du Têat Plein Air du 26 août au 15 octobre

MASAMI

Jeune plasticienne japonaise, Masami a été accueillie en résidence à l'école des Beaux-Arts de La Réunion, pendant neuf mois. Fascinée par l'île dès son arrivée, elle a créé *Spinning Spirit* et *The Land of Enlightenment* installations monumentales inspirées par l'atmosphère puissante qui y règne. « La force revient comme un élément créatif. Quelque chose de fort dans cette île, m'attire et m'inspire. »

Partenariat : École Supérieure des Beaux-Arts de La Réunion



Dance Is a Weapon

Dance is a Weapon

EXPOSITION

Défense des droits des afro-américains, engagement contre la Guerre froide, création de produits culturels pour le « peuple »... cette passionnante exposition montre, à travers l'expérience du New Dance Group (NDG), combien la danse peut être une arme.

Elle fait revivre le passé du NDG en mettant en avant les interactions entre la danse et la politique américaines. Elle évoque ses liens initiaux avec la gauche radicale, des liens brillamment occultés par les historiens et les danseurs pour protéger les membres du collectif. Dans les années 1950, la chasse aux sorcières et le maccarthysme ont en effet pris pour cible les artistes jugés « subversifs ». Un parcours didactique illustré de documents audiovisuels.

Exposition du 8 novembre au 24 décembre

Le New Dance Group (NDG)

En 1932, six étudiantes en danse moderne, politiquement engagées, forment le New Dance Group et donnent une représentation lors d'un rassemblement communiste à Manhattan.

En dansant dans les syndicats et les salles de spectacles, elles s'attaquent aux problèmes les plus urgents de la Grande Dépression : famine, condition des sans-abri, chômage, ségrégation raciale. (...) À la fin des années 1930, le NDG se produit sur les scènes grand public et inaugure un processus qui atteint son apogée en 1948 à Broadway.

Une exposition du Centre National de la Danse

ca lendarier

AOÛT	DATE	HORAIRE	LIEU	SPECTACLE	TARIF
samedi	21	20.00	TPA	Zénès Maloya 2010	C
vendredi	27	20.00	TCF	Carolyn Carlson	B
samedi	28	20.00	TCF	Carolyn Carlson	B
SEPTEMBRE					
vendredi	03	20.00	TCF	Téat la kour, les 15 zan	C
samedi	04	20.00	TCF	Téat la kour, les 15 zan	C
vendredi	10	20.00	TPA	Téat la kour, les 15 zan	C
		20.00	TCF	Georges Pludermacher	B
samedi	11	20.00	TPA	Téat la kour, les 15 zan	C
samedi	18	19.00	TCA Musée Léon Dierx	La Magik !	Gratuit
vendredi	24	20.00	TCF	Sakidi	C
samedi	25	20.00	TCF	Sakidi	C
		20.00	TPA	Zembrocal musical	B
mardi	28	20.00	TCF - KARO KANN	Do Pagaal	D
OCTOBRE					
mardi	05	18.00	TCF - KARO KANN	Cie Gaia Teatro	C
mercredi	06	15.00	TCF - KARO KANN	Cie Gaia Teatro	C
		20.00	TCF	Co-Mix Cool	C
vendredi	15	20.00	TPA	Lindigo, Kaf Malbar	A
samedi	16	20.00	TPA	Lindigo, Kaf Malbar	A
mardi	19	18.00	TCF - KARO KANN	Cie ThéâtreEnfance	D
mercredi	20	15.00	TCF - KARO KANN	Cie ThéâtreEnfance	D
jeudi	28	20.00	TCF - KARO KANN	Emmanuelle Peters	D

NOVEMBRE	DATE	HORAIRE	LIEU	SPECTACLE	TARIF
voir p.45				Ultradanse	
vendredi	05	20.00	TCF	Charlotte Rampling	B
samedi	06	20.00	TCF	Charlotte Rampling	B
samedi	13	20.00	TPA - BADAMIER	Hil	C
vendredi	19	20.00	TPA	Fiesta Ravanna	C
samedi	27	20.00	TPA	Sabouk	C
DÉCEMBRE					
vendredi	03	20.00	TCF	Cie Préoccupé	B
samedi	04	20.00	TCF	Cie Préoccupé	B
		20.00	TPA	JFGang	C
vendredi	10		TPA	40 ans Téat Plein Air	C
samedi	11		TPA	40 ans Téat Plein Air	C

TCF Téat Champ Fleuri
TCF - KARO KANN Téat Champ Fleuri - Karo Kann
TPA Téat Plein Air
TPA - BADAMIER Téat Plein Air - Badamier
TCA Téat Changement d'Air

● THÉÂTRE
● DANSE
● MUSIQUE
● MUSIQUE DU MONDE
● HUMOUR
● CIRQUE



Parce que la musique classique et contemporaine est un patrimoine à partager, nous la soutenons en participant largement à sa diffusion, à la sensibilisation des nouveaux publics et à l'encouragement de la pratique amateur. Pour faire de la culture un lieu de rencontres ouvert à tous.

MÉCÉNAT CAISSE DES DÉPÔTS
La culture est un bien public

www.caissedesdepots.fr



Caisse
des Dépôts

TARIFS

CATÉGORIE	TARIF	ADHÉRENTS	TARIF RÉDUIT	JEUNES	SCOLAIRES
	NORMAL		+ GROUPES	- 26 ANS	+ SOLIDAIRES
D	12	9	8	5	5
C	16	13	11	7	5
B	22	19	15	10	5
A	15	13	13	13	

Tarifs & abonnements

ABONNEMENTS - cartes d'adhérents

Les cartes d'abonnement des Théâtres départementaux sont nominatives et sont valables sur toute la programmation de la fin de saison 2010.

Profitez d'une carte moitié prix pour la fin de la saison

CARTE PASS SAISON 8 euros

La carte PASS SAISON permet de bénéficier d'un tarif réduit « adhérents » sur l'ensemble des spectacles programmés au Téat Plein Air et au Téat Champ Fleuri, ainsi que des tarifs préférentiels dans les salles partenaires de l'île.

CARTE PASS DUO 14 euros

La carte PASS DUO permet à l'adhérent de faire bénéficier à une deuxième personne de son choix d'un tarif réduit « DUO » sur l'ensemble des spectacles programmés au Téat Plein Air et au Téat Champ Fleuri, ainsi que des tarifs préférentiels dans les salles partenaires de l'île.

TARIF RÉDUIT + TARIF GROUPES

- Le tarif réduit s'adresse aux demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif.
- Le tarif groupe s'applique pour dix personnes ou plus.

TARIF JEUNES - 26 ANS

- Le tarif jeunes de moins de 26 ans est accordé sur présentation d'un justificatif.

TARIF en temps SCOLAIRES et SOLIDAIRES

- Le tarif scolaire concerne les élèves et enseignants pour toutes les représentations en temps scolaires.
- Le tarif solidaire s'adresse au bénéficiaires des minimats sociaux, sur présentation d'un justificatif.

Les Théâtres départementaux
Espace culturel de Champ Fleuri
2, rue du Théâtre
CS 10507
97495 Sainte-Clotilde CEDEX
Ile de La Réunion
www.theatreunion.re
Tel 0262 419 315
Fax 0262 415 571

LOCATIONS/RESERVATIONS

Par téléphone 0262 419 325
Du lundi au vendredi 9h00 à 13h00
et de 14h00 à 18h00

Jusqu'au 31 août, de 10h00 à 12h30
et de 14h00 à 17h00

Par internet www.theatreunion.re

**Aux guichets du Téat Champ Fleuri
et du Téat Plein Air
les soirs de spectacle**
de 18h00 à 21h00

MODALITES DE PAIEMENT

Sur place, par carte bancaire, espèces
ou chèques. Il est également possible
de régler ses achats par téléphone
ou sur les points de vente billetterie.

POINTS DE VENTE

Saint-Denis
TÉAT CHAMP FLEURI
Aux guichets
Du lundi au vendredi 10h00 à 13h00
et de 14h00 à 18h00

Le Port
AGORA CENTRE COMMERCIAL
DU SACRÉ CŒUR
ZAC Les Mascareignes
Angle de l'avenue du Cœur Saignant
et de la RN1
Lundi 12h00 à 19h00
Mardi au vendredi 9h00 à 12h00
et de 13h00 à 19h00
Samedi 9h00 à 12h00
et de 13h00 à 18h00

Saint-Gilles
OFFICE DU TOURISME
1, place Julius Bénard
Lundi au dimanche 10h00 à 13h00
et 14h00 à 18h00

Saint-Pierre
GÉANT CASINO
Avenue des Océanites
ZAC Canabady
Lundi 13h30 à 20h00
Mardi au jeudi 8h30 à 20h00
Vendredi et samedi 8h30 à 21h00
Dimanche 8h30 à 12h30

Saint-Benoît
AGORA CENTRE COMMERCIAL
BEAULIEU
182, Chemin Jean Robert
Horaires d'ouverture
Lundi 12h30 à 20h30
Mardi au samedi 8h30 à 20h30
Dimanche 8h30 à 12h00

Saint-André
ESPACE CULTUREL MULTIMÉDIA
CENTRE COMMERCIAL JUMBO
Chemin Maunier
Lundi 12h30 à 19h30
Mardi au jeudi 8h30 à 19h30
Vendredi et samedi 8h30 à 20h30
Dimanche 8h30 à 12h30

ACCES AUX PERSONNES A MOBILITE REDUITE

Des places pouvant accueillir les personnes
à mobilité réduite sont réservées.
Afin de vous garantir le meilleur accueil
et de vous faciliter l'accès à l'entrée des théâtres,
merci de nous en faire part lors de votre réservation.

RESTAURATION

Vous pouvez vous restaurer ou boire un verre tous
les soirs de spectacle dans les deux bars
des théâtres.

LA GALERIE du Téat Champ Fleuri

Ouverture aux horaires du théâtre.

RETRAIT DES BILLETS

À la billetterie, aux horaires d'ouverture :
du lundi au vendredi de 10h00 à 13h00
et de 14h00 à 18h00
Jusqu'au 31 août, de 10h00 à 12h30
et de 14h00 à 17h00

Les soirs de spectacle : de 18h00 à 21h00
Les billets ne sont pas envoyés par la poste.

HORAIRES ET DEROULEMENT DES SPECTACLES

Les théâtres ouvrent 1 heure avant la représentation.

Téat Champ Fleuri : les places sont numérotées.
Les spectacles commencent à l'heure précise.
Au-delà, les places numérotées ne sont plus
garanties et les retardataires ne pourront être placés
que lors d'une interruption du spectacle,
en fonction de l'accessibilité.

Téat Plein Air : le placement est libre.
Les spectacles commencent à l'heure précise.

Les photographies, enregistrements audio
et vidéo sont interdits.



OQP : Soirées « Ouverture Qualité Pays »
créées par les Théâtres départementaux pour promouvoir
les expressions artistiques émergentes de notre territoire.



Les rencontres PILS !
Parce qu'une fois le rideau tombé et les applaudissements tus,
le spectacle vit par les mots des spectateurs.
Les rencontres PILS !, c'est un moment privilégié pour livrer ses impressions,
échanger, débattre, raconter ses émotions après le spectacle.

Infos pratiques



DES JEUX ET DES LOISIRS



LE BACCARA

Restaurant
Gastronomique
Tél : 0262 41 90 68

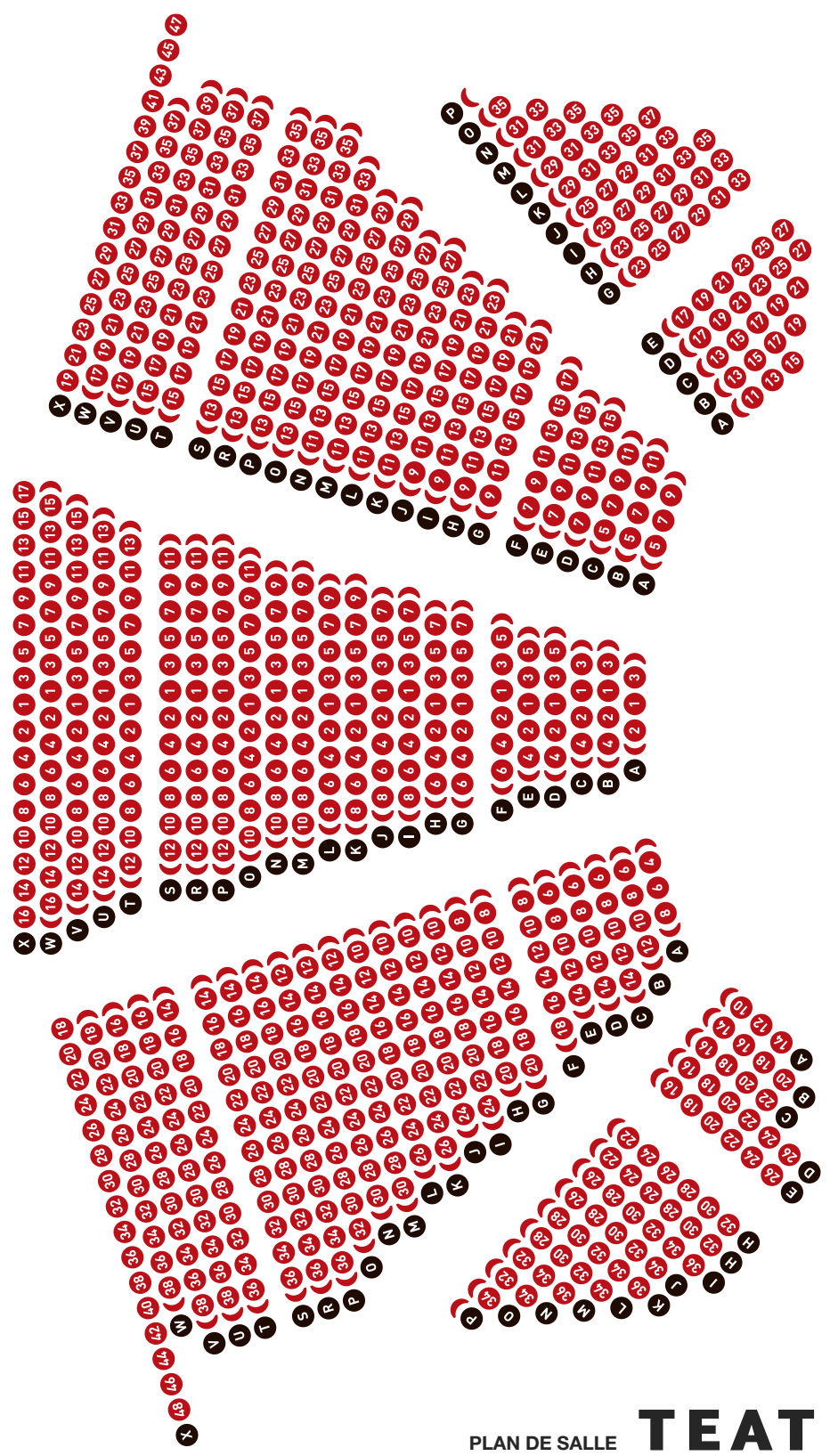


LE BAR LOUNGE

Animation Musicale à partir de 19h30
Tél : 0262 41 90 67
JEU/DIM : Karaoke
VEN-SAM : Bar Dance - DJ

Casino de Saint-Denis

Tous les soirs de 21h à 2h et 4h le week-end et veilles de jours fériés
Place du Barachois, Saint-Denis / Tél : 0262 41 33 33
A commander avec modération / Interdit aux mineurs / Tous droits réservés



nous finançons votre projet
appelez nous...
c'est facile comme un coup de fil

agence
habitat

 **N°Vert 0 800 40 01 23**

APPEL D'URTOUR EN FRANCE

agence.habitat@banquedelareunion.fr

www.banquedelareunion.fr

SA au capital de 69 908 708,16 euros RCS de Saint-Denis : 310 895 255 00019
27 rue Jean Chatel 97711 Saint-Denis Messag cedex 9 - La Réunion www.banquedelareunion.fr
BIC : REUBREX Intermédiaire d'assurance immatriculé à l'ORIAS sous le n° 07 005 781

LES ARCHIVES DÉPARTEMENTALES

Exposition : « Face A • Face B, Le temps des vinyles »
du lundi au vendredi de 8 h à 16 h - visites libres et visites commentées sur rendez-vous.
Également dans le hall du théâtre de Champ-Flour



Archives
départementales
de La Réunion
PATRIMOINE DÉPARTEMENTAL

4, rue Marcel Pagnol,
Saint-Denis (Champ-Flour)
02 62 94 04 14
Entrée gratuite

LE LAZARET DE LA GRANDE CHALOUPPE

Exposition : « Le Lazaret de la Grande Chaloupe, quarantaine et engagement »
du mardi au dimanche de 9h30 à 17h30



Lazaret
de la Grande Chaloupe
PATRIMOINE DÉPARTEMENTAL

Le Lazaret de la Grande Chaloupe
Route du Littoral - La Possession
0262 55 44 10
Entrée gratuite

LE MUSÉE LÉON DIERX

Expositions : Chen Zhen, « La Digestion perpétuelle » jusqu'au 5 septembre
Wen Fen, à partir du début du mois de décembre.
du mardi au dimanche de 9h30 à 17h30



Musée
Léon Dierx
PATRIMOINE DÉPARTEMENTAL

28, rue de Paris - Saint-Denis
0262 20 34 82
2 € tarif normal / 1 € tarif réduit

L'ARTOTHÈQUE

Cycle de 14 conférences d'histoire de l'Art : le samedi de 10h à 12h,
à partir du 11 septembre 2010 au 18 juin 2011.



Artothèque
PATRIMOINE DÉPARTEMENTAL

26, rue de Paris - Saint-Denis
02 62 41 75 50
Inscription : 80 €

LE MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE

Expositions : « Dans le bleu des océans », jusqu'au mois de septembre.
« Le merveilleux voyage de Monsieur de La Pérouse », à partir de la mi-novembre.
du mardi au dimanche de 9h30 à 17h30



Muséum
d'histoire naturelle
PATRIMOINE DÉPARTEMENTAL

Jardin de l'État - 1, rue Poivre - Saint-Denis / 0262 20 02 19
2 € tarif normal / 1 € tarif réduit
Exonéré : moins de 18 ans

Retrouvez le programme détaillé sur www.cg974.fr

LE TÉAT CHAMP FLEURI À SAINT-DENIS ET LE TÉAT PLEIN AIR À SAINT-GILLES
SONT DES ÉTABLISSEMENTS CULTURELS DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LA RÉUNION



Partenaires publics

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION-DRAC DE LA RÉUNION, RÉGION RÉUNION,
TCO, VILLE DE SAINT-DENIS, VILLE DE SAINT-PAUL



Partenaires officiels

AIR FRANCE, CASINO DE SAINT-DENIS, CANAL +, ORANGE



Partenaires culturels

ACADÉMIE DE LA RÉUNION, CULTURESFRANCE, ONDA, SACEM, CENTRE NATIONAL DE LA DANSE, VILLE DE SAINTE-ROSE
THÉÂTRE DU GRAND MARCHÉ, MUSÉE LÉON DIERX, PRMA, LA FABRIK, ECOLE SUPÉRIEURE DES BEAUX-ARTS DE LA RÉUNION



Partenaire associé

CASTEL



Partenaires medias

RFO, MEMENTO, PILS





SERVICES M@BILE

by AIRFRANCE 

Pour recevoir par SMS
nos offres sur votre mobile,

inscrivez-vous
sur www.airfrance.re

Points de vente

Saint-Denis

TEAT CHAMP FLEURI

Le Port

AGORA CENTRE COMMERCIAL DU SACRÉ CŒUR

Saint-Gilles

OFFICE DU TOURISME

Saint-Pierre

GÉANT CASINO

Saint-Benoît

AGORA CENTRE COMMERCIAL BEAULIEU

Saint-André

ESPACE CULTUREL MULTIMÉDIA, CENTRE COMMERCIAL JUMBO

Renseignements et réservation

0262 419 325

www.theatreunion.re



CONSEIL GÉNÉRAL
DE LA
Réunion